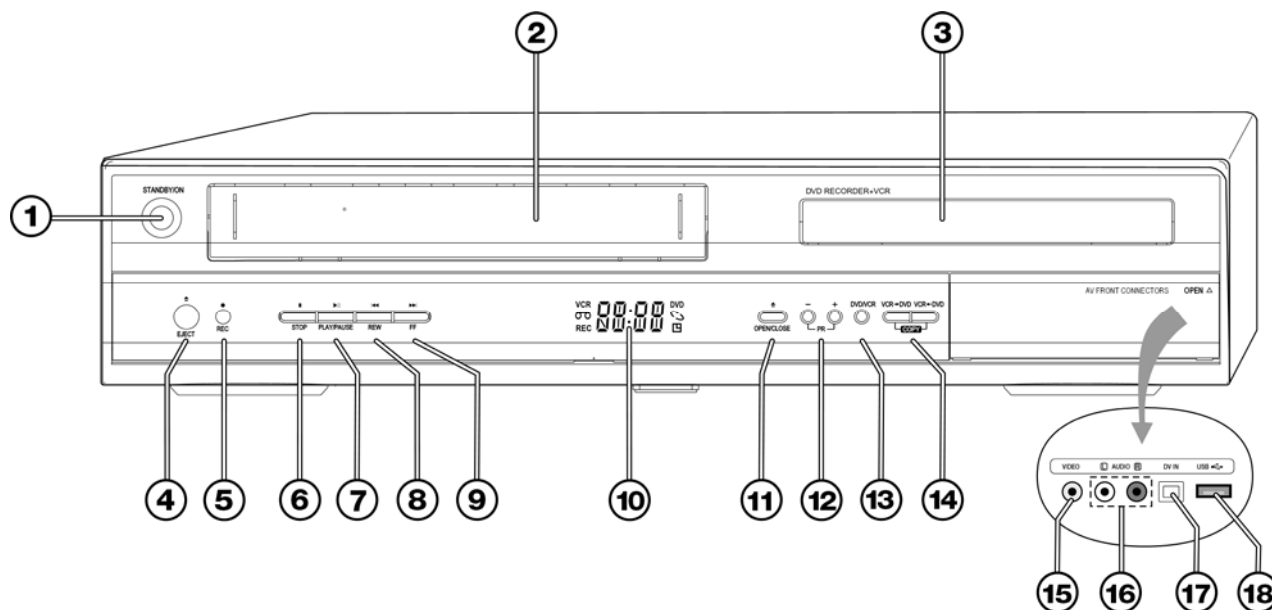
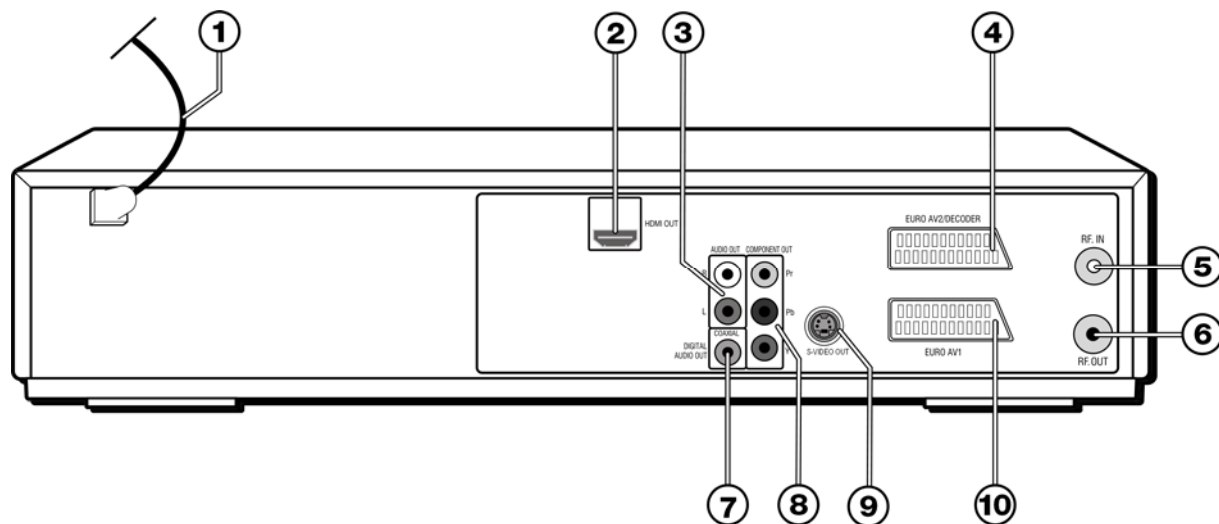
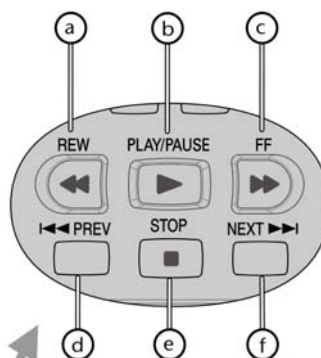
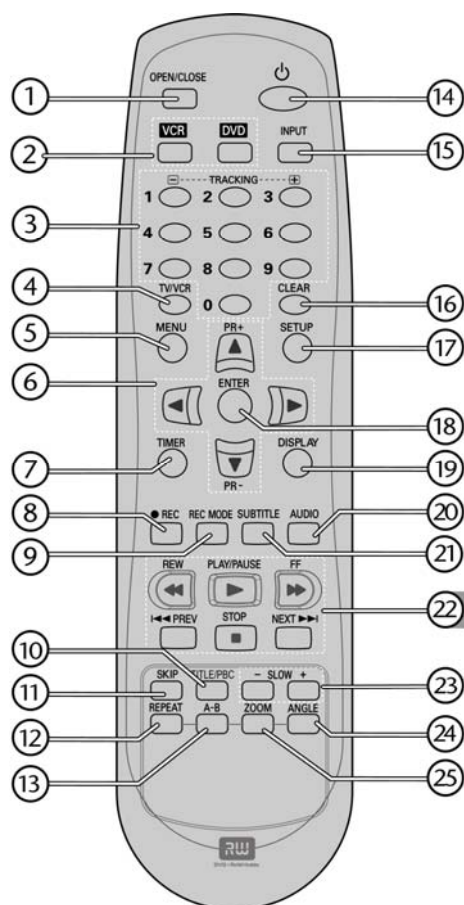
Vista geral do aparelho

Parte da frente

1. STANDBY/ON: Liga e desliga o aparelho
2. Compartimento de cassetes (VCR)
3. Compartimento CD/ DVD (DVD)
4. EJECT: Ejetar cassete
5. RECORD: Iniciar gravação; pressione várias vezes para ajustar o tempo de gravação
6. STOP: Parar reprodução ou gravação
7. PLAY/PAUSE: Iniciar reprodução de uma cassete ou DVD; efectua uma pausa da reprodução ou gravação
8. REW:DVD: Saltar para o capítulo anterior. VCR: Rebobina a cassete; busca de imagem rápida para trás durante a reprodução
9. FF: DVD: Saltar para o próximo capítulo VCR: Rebobina a cassete para a frente; busca de imagem rápida para a frente durante a reprodução
10. Indicação da frente: Indica o estado momentâneo do DVD/VCR
11. OPEN/CLOSE (DVD): Abre/fecha o compartimento do disco
12. PR +/-: Selecção dos canais de televisão memorizados; navegação nos menus do DVD
13. SELECT DVD/VCR: Seleccionar modo DVD e VCR
14. COPY: Inicia a função de cópia do DVD para VCR ou VCR para DVD

Ligações atrás da tampa:

15. VÍDEO: Entrada de imagem para aparelhos externos como p.ex. câmara de filmar
16. L-AUDIO-R: Entrada de som para aparelhos externos como p.ex. câmara de filmar
17. DV IN: Entrada digital para cabo firewire
18. Entrada USB

Verso

1. Cabo de rede
2. Saída digital HDMI: Para a ligação a um aparelho externo com entrada HDMI
3. AUDIO L-R: Saídas áudio esquerda e direita
4. EURO AV2/DECODER: Entrada e saída para um aparelho externo
5. RF IN (da antena): Ligação para cabo de antena da ligação de cabo ou antena doméstica
6. RF OUT (para TV): Ligação para aparelho TV com entrada coaxial
7. COAXIAL: Saída de áudio coaxial para ligação a um amplificador / receptor que está equipado com um descodificador Dolby Digital ou DTS
8. COMPONENT VIDEO OUT (Y Pb Pr): Saída para um aparelho TV com componente Ligação vídeo
9. S-VIDEO OUT: Ligação de uma entrada S-Video de uma aparelho de emissão (televisor/monitor)
10. EURO AV1: Para ligação a um aparelho TV através de um cabo SCART

Telecomando

a) DVD, VCR: Busca de imagem rápida para trás;VCR: Retrocesso rápido em modo stop
b) Inicia reprodução; pára a reprodução, continua ao premir novamente
c) DVD, VCR: Busca de imagem para a frente;VCR: Avanço rápido em modo stop
d) PREV: Salta para o capítulo/unidade anterior
e) pára a reprodução ou a gravação
f) NEXT: Salta para o próximo capítulo/unidade

1. OPEN/CLOSE: Abrir/fechar compartimento do disco ou ejecção da cassete de vídeo
2. VCR/DVD: Seleccione o modo de funcionamento VCR ou DVD
3. 0-9: Botões numéricos; Tracking: Alinhar as cabeças de vídeo
4. TV/VCR: Substituição do modo combinação DVD/VCR e recepção da TV
5. MENU: Abrir menu do DVD
6. ◀ ▶ ▲ ▼ / PR-, PR+: Botões de navegação; seleccionar canal de televisão anterior/seguinte
7. TEMPORIZADOR: Indicar menu de gravação do temporizador
8. REC: iniciar a gravação
9. REC MODE: Seleccionar modo de gravação: DVD: HQ (1 h.), SP (2 h.), EP (4 h.), SEP (8 h.); VCR: SP ou LP
10. TITLE/PBC: Indicar menu de faixas de um disco
11. SKIP: Saltar uma passagem de filme durante 30 segundos
12. REPEAT: Repetir capítulo actual, unidade, faixa ou disco
13. A-B: Repetir capítulo definido
14. ligar e desligar o aparelho
15. INPUT: Comutar sinal de recepção para as fontes sintonizador, AV1, AV2, AV-F ou DV
16. CLEAR: Recolocar contador (modo VCR)
17. SETUP: Abrir menu de configuração
18. ENTER: Confirmar selecção do menu
19. VISOR: Indicar informações do disco, cassete de vídeo ou do canal de TV
20. AUDIO: Seleccionar idioma (DVD), canal de som (CD) ou formato de som (TV)
21. SUBTITLE: Seleccionar idioma da legenda(DVD), se disponível
22. Botões de reprodução (ver em cima)
23. SLOW -/+: Reduz/aumenta a velocidade da câmara lenta na reprodução de um DVD ou cassete de vídeo
24. ANGLE: Configuração da câmara (DVD), se disponível
25. ZOOM: Aumentar imagem (DVD)

Índice

Indicações de segurança

Sobre este manual

Leia estas indicações de segurança com muita atenção antes da colocação em funcionamento. Tenha em atenção as advertências no aparelho e no manual de instruções.

Guarde este manual de instruções sempre em lugar seguro. Se vender ou entregar o aparelho a terceiros, junte também, sem falta, este manual e a garantia.

Perigo para crianças e pessoas fracas

Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, a não ser que se encontrem sob vigilância de uma pessoa responsável pela sua segurança ou se dela obtiverem instruções sobre como utilizar o aparelho. As crianças têm de estar sob vigilância para se certificar que estas não brincam com o aparelho.

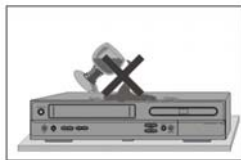
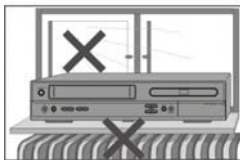
Pilhas/baterias podem causar risco de vida ao serem ingeridas. Por isso, deve guardar o aparelho e as pilhas fora do alcance das crianças. Se uma pilha for ingerida, procure imediatamente ajuda médica.

Mantenha também as embalagens plásticas fora do alcance das crianças. Existe risco de asfixia.

Posicionar o aparelho de forma segura

Colocar o aparelho sobre uma superfície firme e plana. O aparelho não é apropriado para funcionar em recintos com uma elevada humidade relativa do ar (p.ex. quartos de banho). Certifique-se de que

- que as ranhuras de ventilação não estejam cobertas, para que haja sempre uma ventilação suficiente;

- e que não haja fontes directas de calor (por ex. aquecimentos) a incidir sobre o aparelho;
- ou luz solar directa a incidir sobre o aparelho;
- é evitado o contacto com humidade, água ou salpicos de água (não coloque por ex. vasos sobre o aparelho);
- o aparelho não se encontra nas proximidades de campos magnéticos (por ex. televisores ou outras colunas);
- não existem fontes de combustão (por ex. velas acesas) na proximidade do aparelho.

Se o aparelho estiver num local frio e for levado para um local quente, poderá ocorrer condensação no mesmo. Espere algumas horas antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Não exponha o aparelho a vibrações. Vibrações podem danificar a electrónica sensível.

Deixar a tomada eléctrica acessível.

Ligue o aparelho apenas a uma tomada eléctrica bem acessível (200 - 240 V ~ 50/60 Hz), que se encontre nas imediações do sítio de instalação. A tomada eléctrica deve estar bem acessível para o caso de necessitar de desligar rapidamente o aparelho da rede.

O botão STANDBY/ON deste aparelho não desliga o mesmo completamente da corrente. Além disso, o aparelho consome energia no modo Standby. Para desligar o aparelho completamente da corrente, a tomada de rede tem de ser retirada da tomada de rede.

Não utilize extensões para evitar que se tropece nelas.

Nunca reparar o aparelho por iniciativa própria

No caso de danos na ficha, cabo de ligação ou do aparelho ou se entrarem líquidos ou corpos estranhos para dentro do aparelho, retire imediatamente a ficha da tomada.

Se o cabo de ligação deste aparelho se encontrar danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência ao cliente ou por uma pessoa com iguais qualificações, de modo a evitar eventuais perigos.

Não podem entrar objectos para o interior do aparelho, p.ex. por ranhuras de ventilação. Podem ser tocadas peças condutoras de corrente ou podem ser danificados componentes dos aparelhos.

Puxe pela ficha e não pelo cabo.

Trovoada

Retire a ficha e o cabo da antena em caso de ausências prolongadas ou de trovoada.

Classe de laser

O gravador DVD é um produto laser da classe 1. O aparelho está equipado com um sistema de segurança que evita a saída de perigosos raios laser durante a utilização normal. Para evitar lesões oculares, nunca manipule ou danifique o sistema de segurança do aparelho.

O telecomando universal possui um díodo de infravermelhos da classe 1. Não observe o laser com instrumentos ópticos!

Manuseamento das pilhas

As pilhas podem conter materiais inflamáveis. Em caso de um manuseamento inadequado, as pilhas podem verter, aquecerem-bastante, inflamar ou mesmo explodir, o que pode representar danos para o seu aparelho e para a sua saúde.

Cumpra impreterivelmente as seguintes indicações:

- Não carregue as pilhas (a não ser que tal seja expressamente indicado).
- Não descarregue as pilhas utilizando uma potência mais elevada.
- Não curto-circuite as pilhas.
- Nunca exponha as pilhas a um calor excessivo, como através de raios solares, fogo ou semelhante.
- Não decomponha ou deforme as pilhas. Pode ferir as suas mãos ou os seus dedos ou pode entrar para os olhos ou para a pele o líquido das pilhas. Caso alguma destas situações ocorra, limpe as respectivas áreas afectadas com bastante água limpa e informe imediatamente o seu médico.
- Não troque a polaridade. Tenha atenção a que os pólos positivos (+) e negativo (-) estão correctamente colocados, de forma a evitar curto-circuitos.
- Retire imediatamente as pilhas gastas do aparelho.
- Retire as pilhas do seu aparelho, caso este não seja utilizado durante algum tempo.
- Substitua todas as pilhas gastas ao mesmo tempo por pilhas novas do mesmo tipo.
- Antes de introduzir as pilhas, verifique se os contactos no aparelho e nas pilhas estão limpos e, se necessário, proceda à sua limpeza.

Limpeza do aparelho

Antes de iniciar a limpeza retire a ficha de rede da tomada. Para a limpeza deve ser utilizado um pano seco e suave. Devem ser evitados produtos de limpeza ou solventes químicos, visto que estes poderem danificar a superfície e/ou as inscrições no aparelho.

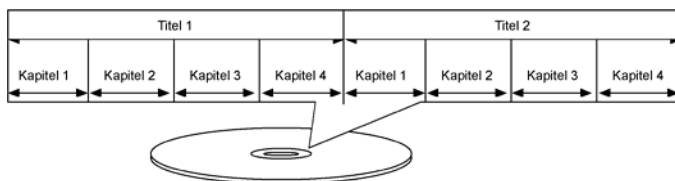
Generalidades

Acerca do DVD

O DVD - Digital Versatile Disc (inglês para “disco versátil digital”) é um suporte de memória digital para informações. Os DVDs estão identificados com um dos símbolos ao lado.

De acordo com o modo de aplicação de informações resultam diversos tipos de DVD com capacidades de memória diferentes.

Estrutura do DVD

Os DVDs de vídeo estão subdivididos em títulos e capítulos. Um DVD pode ter várias faixas, que, por sua vez, consistem em vários capítulos. Os títulos e os capítulos são respectivamente numerados de forma contínua:

Geralmente a primeira faixa de um DVD consiste nas indicações de licença e nas informações sobre o fabricante. A próxima faixa é na maior parte das vezes o próprio filme. A faixa seguinte é, na maioria das vezes, o próprio filme. Outras faixas podem ser por ex. reportagens “Making-Of“, apresentações do filme ou informações sobre os actores.

Idiomas e legendas

Num DVD podem ser gravados até oito idiomas e legendas com um máximo de 32 idiomas. O idioma e as legendas podem, na reprodução, ser combinados de forma arbitrária.

Ângulo de visão

Em alguns DVDs pode também ser alterado o ângulo de visão, caso o filme tenha sido gravado com diferentes posições da câmara.

Códigos regionais

Devido às estratégias globais de distribuição, foi desenvolvido um código para o DVD que permite a reprodução apenas em aparelhos que foram adquiridos em determinadas regiões.

Este código baseia-se num sistema que divide o mundo em seis regiões. A Europa faz parte da zona 2. O seu leitor DVD reproduz apenas DVDs que estão equipados com o código regional 2. O código regional está impresso na embalagem do DVD (ver logótipo ao lado).

Para além dos DVDs com o código regional 2, só é possível reproduzir no aparelho DVDs com o código regional 0 (apropriados para qualquer leitor DVD).

Caso tenha problemas com a reprodução de determinados DVDs, certifique-se de que o DVD possui o código do país 2 ou 0.

Tipos de DVD virgens

O seu gravador pode descrever dois tipos de DVD virgem:

DVD-RW, DVD+RW: ReWritable virgem (RW) podem ser gravados mais que uma vez. Também são reproduzíveis também sem finalização anterior (concluir) em outros aparelhos DVD.

DVD-R, DVD+R: Virgens recordable (R) são DVDs graváveis uma vez e antes da conclusão prévia não podem ser reproduzidos em outros aparelhos DVD. Uma gravação num virgem DVD±R pode ser apagada mas não pode ser substituída.

O formato MP3

O formato MP3 é um formato de compressão para dados de áudio. O formato MP3 foi desenvolvido para diminuir extremamente a quantidade de dados de áudio.

Os ficheiros MP3 devem ser gravados com a respectiva extensão de ficheiros *.mp3 para o devido reconhecimento. Ao contrário de um CD de áudio comum, os CDs de MP3 - como um CD de dados para computador -podem ser classificados em índices (pastas, álbuns) e ficheiros (tracks, faixas).

Sobre HDMI

O seu gravador DVD dispõe de uma ligação HDMI (OUT). A HDMI ("High Definition Multimedia Interface") é, no âmbito da electrónica de entretenimento, a única interface que transmite simultaneamente dados de áudio e de vídeo. Esta processa hoje em dia todos os formatos de imagem e de som conhecidos incluindo HDTV (High Definition Television).

Pode ligar o gravador DVD tanto a um televisor com HDMI como também a uma entrada DVI (HDMI é compatível com versões anteriores relativamente a DVI – “Digital Visual Interface”) . Para a ligação à entrada de um HDMI necessitam apenas um cabo HDMI. Caso o seu televisor possua uma tomada DVI necessita adicionalmente de um adaptador (HDMI – DVI), que também pode ser obtido no comércio convencional.

Tenha em atenção, que nem todos os aparelhos DVI são compatíveis com este gravador de DVD. È possível que a imagem não seja reproduzida correctamente.

Se desejar ligar um aparelho DVI, é necessário um cabo áudio separado, para uma ligação HDMI não é necessário.

Resolução

Seleccione um modo de resolução, suportado pelo seu televisor, para usufruir de uma imagem mais nítida e mais clara.

O aparelho ligado tem de ser compatível com as resoluções que o gravador de DVD coloca à disposição. Estas resoluções são:

- 576p (720 x 576), progressive
- 720p (1280 x 720), progressive
- 1080i (1920 x 1080), interlaced

Formatos de som Surround disponíveis

Dolby Digital 5.1

No caso do formato de som Dolby-Digital, o material áudio é memorizado de forma digital. Desta forma, são activados separadamente até cinco canais de áudio com frequência máxima (à frente do lado esquerdo e do lado direito, no centro, atrás do lado esquerdo e do lado direito), bem como o canal de graves ou de efeito (5.1). Portadores de som no formato Dolby-Digital estão identificados com a marca registada ao lado.

DOLBY

Uma vez que todos os canais são completamente independentes, é criado um campo sonoro real, com uma sensação de audição “tridimensional.

O seu gravador DVD pode efectuar a leitura destes dados de áudio e transmite os mesmos para descodificação às saídas digitais ("DIGITAL OUT").

dts (Digital Theater Systems)

Por detrás desta abreviatura esconde-se um formato de som, com o qual também é possível memorizar até seis (5.1) canais separados num portador de som. Portadores de som no formato dts estão identificados com a marca registada ao lado.

O seu gravador DVD pode efectuar a leitura destes dados de áudio e transmite os mesmos para descodificação às saídas digitais ("DIGITAL OUT").

Preparação

Retirar o aparelho da embalagem

Retire todo o material da embalagem, incluindo as películas de plástico na frente do aparelho.

ATENÇÃO!

Nunca deixar crianças pequenas brincar com a película de plástico. Existe o perigo de asfixia!

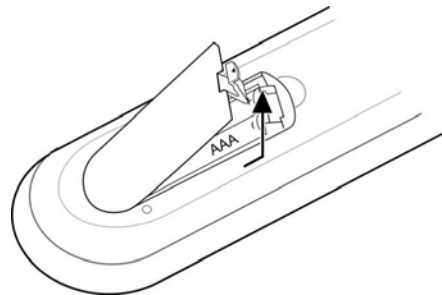
Verificar o volume do fornecimento

Ao retirar o aparelho da embalagem, certifique-se de que as seguintes peças foram fornecidas:

- DVD-/Videorecorder
- Cabo SCART
- Cabo de antena
- Telecomando
- 2 micro pilhas (1,5 V/AAA,R03/LR03)
- o manual de instruções e documentos de garantia

Colocar as pilhas no telecomando

Para o telecomando são fornecidas duas pilhas V Micro -1,5 (tamanho AAA).

- Pressione a patilha de bloqueio e retire a tampa do compartimento das pilhas em direcção da seta.
- Coloque as pilhas para que o pólo negativo das pilhas fique virado para a mola.
- Feche novamente a tampa do compartimento das pilhas até que encaixe.

ATENÇÃO! Perigo de explosão em caso de substituição inadequada da pilha. Substituição apenas pelo mesmo tipo ou por muito semelhante.

Ligações e possibilidades de ligações

O gravador de vídeo / DVD pode ser ligado, de diversas formas, a outros aparelhos de entrada e saída:

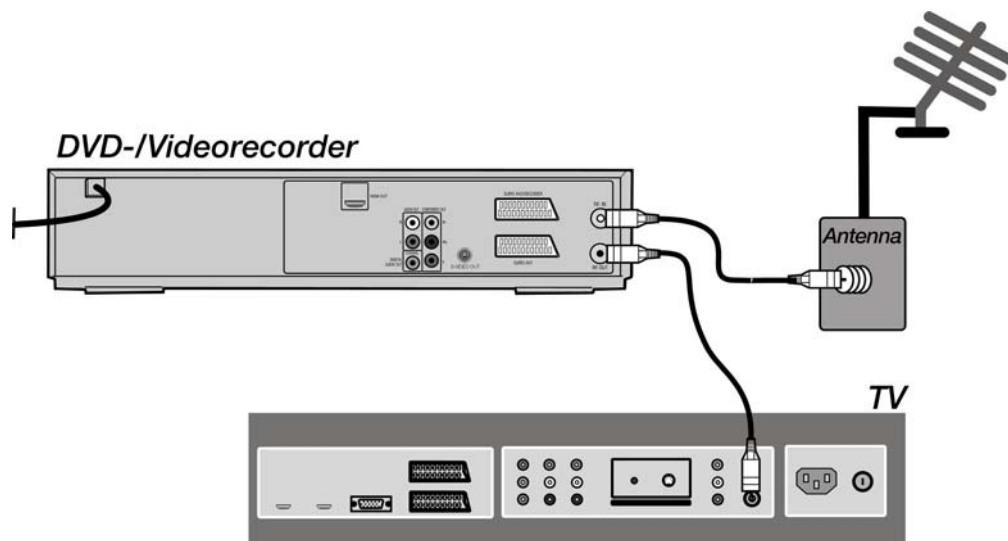
- a um televisor
- Com um amplificador/receptor
- Com um gravador de vídeo
- Com outro aparelho áudio/ vídeo

Certifique-se de que todos os aparelhos se encontram desligados antes de efectuar a ligação. Ligue os aparelhos à rede só depois de ter efectuado as ligações.

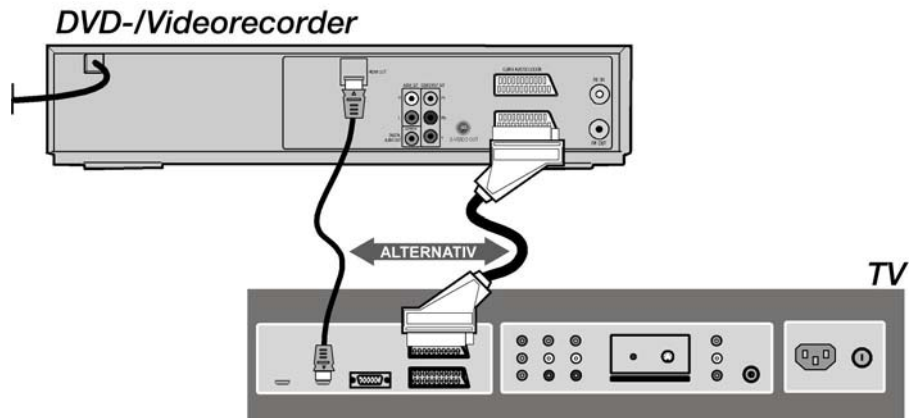
Ligar gravador de DVD/vídeo

- A maior parte dos cabos de ligação estão equipados com conectores de cor. Para simplificar a instalação do aparelho, utilize sempre conectores e tomadas de ligação com a mesma cor, se ligar dois aparelhos um com o outro.
- Se o cabo da antena da sua antena doméstica ou sistema de cabo estiver ligado ao gravador de DVD e outro cabo de antena estiver a ligar o gravador e a televisão, pode ver programas de TV mesmo se o gravador DVD estiver em standby.
- Evite uma ligação indirecta do gravador de DVD através de um gravador de vídeo com o televisor, porque a qualidade de imagem fica prejudicada.

Ligação com a antena doméstica ou sistema de cabo

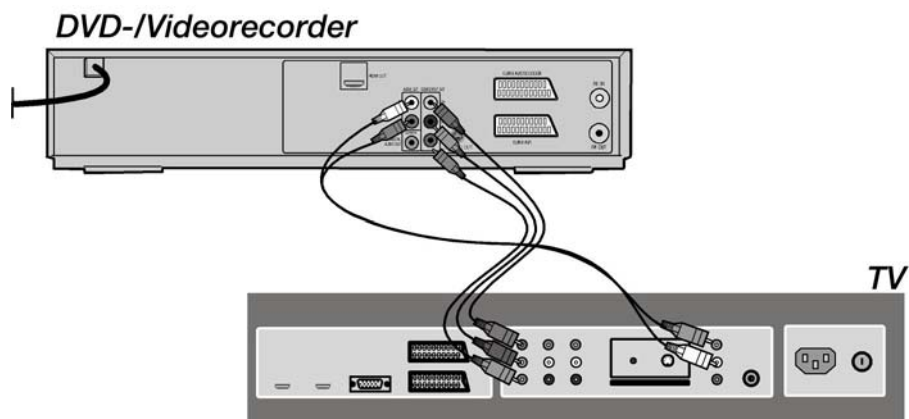
Para ligar um gravador DVD a uma antena doméstica ou a uma antena com ligação de cabo proceda conforme descrito na imagem.

- Ligue um cabo de antena com ligação de antena na parede e a tomada RF IN do gravador de DVD/vídeo.
- Ligue o cabo de antena fornecido com a ligação da antena do aparelho TV e da tomada RF OUT gravador DVD/vídeo.

Ligação com o televisor através de um cabo SCART ou HDMI

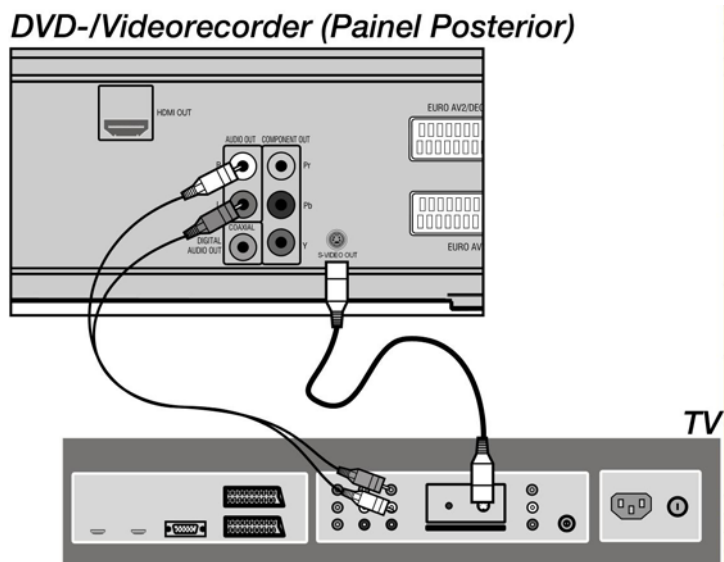
Pode ligar o gravador de DVD/vídeo ou com um cabo SCART ou um cabo HDMI (não incluído no volume de fornecimento) ao seu televisor.

A imagem mostra duas variantes de ligação:

- 1. Variante: Ligue o cabo SCART à tomada SCART do gravador DVD/vídeo e a tomada de entrada SCART do seu televisor.
- 2. Variante: Ligue o cabo HDMI com as tomadas de saída HDMI HDMI-OUT do gravador DVD/vídeo e as tomadas de entrada HDMI do seu televisor.

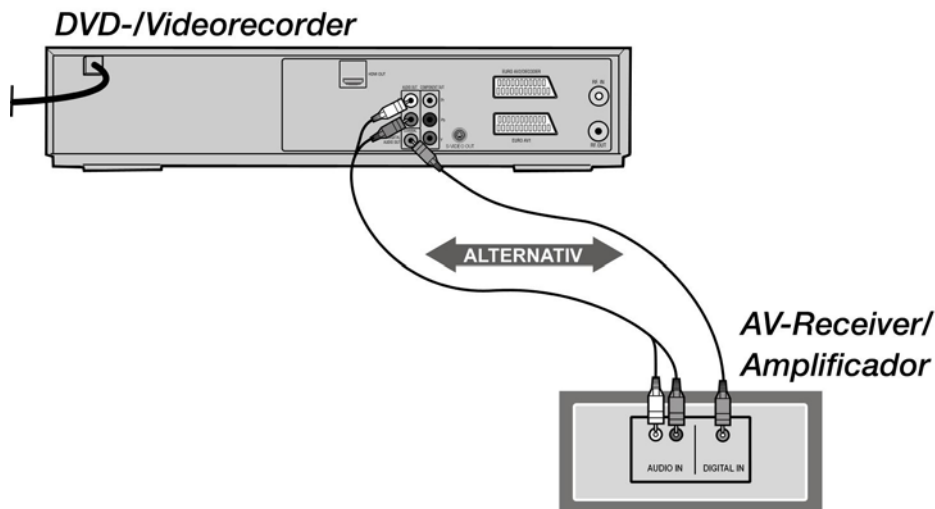
Ligação com um televisor através de um cabo de componentes (YUV/YPbPr)

Também pode ligar o gravador DVD/vídeo através de um cabo de componentes (não incluído no volume de fornecimento). Nesta variante de ligação tem de ser utilizado um cabo adicional para o sinal sonoro. Para o sinal sonoro utilize um cabo áudio-cinch (vermelho/branco; não incluído no volume de fornecimento).

- Ligue o cabo de componentes às ligações YpbPr do gravador DVD/vídeo e ao televisor. Tenha em atenção, que as tomadas de ligação coincidem com os conectores de cor.
- Ligue o cabo áudio (Cinch vermelho/branco) à ligação AUDIO OUT L/R no gravador de DVD/vídeo e à respectiva entrada áudio do televisor. Tenha em atenção, que as cores do conector coincidam com as tomadas de cor dos aparelhos.

Ligação ao televisor através de um cabo S-vídeo

Também pode ligar o gravador DVD/vídeo através de um cabo S-vídeo (não incluído no volume de fornecimento). Nesta variante de ligação tem de ser utilizado um cabo adicional para o sinal sonoro. Para o sinal sonoro utilize um cabo áudio-cinch (vermelho/branco; não incluído no volume de fornecimento).

- Ligue o cabo S-vídeo á tomada S-VIDEO do gravador DVD/vídeo e do televisor.
- Ligue o cabo áudio (Cinch vermelho/branco) à ligação AUDIO OUT L/R no gravador de DVD/vídeo e à respectiva entrada áudio do televisor. Tenha em atenção, que as cores do conector coincidam com as tomadas de cor dos aparelhos.

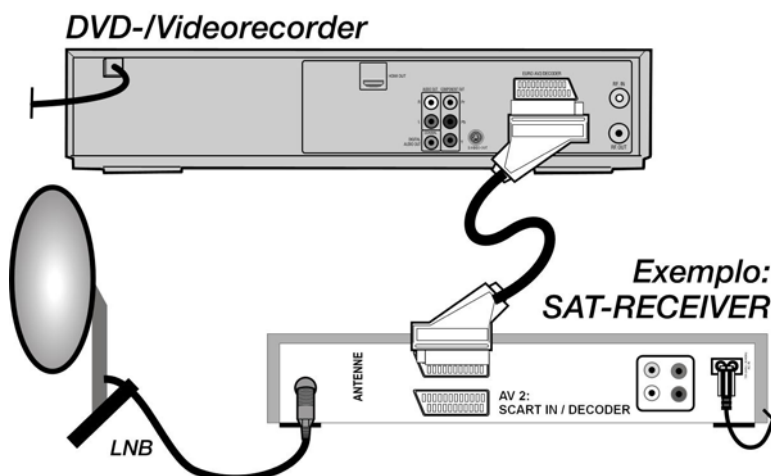
Ligação com um amplificador surround/receptor

Opcionalmente tem a possibilidade, de ligar o gravador DVD/vídeo a um amplificador áudio ou surround digital. A imagem mostra duas variantes:

- Variante 1: Ligue o cabo áudio-cinch (vermelho/branco; não incluído no volume de fornecimento) às ligações AUDIO OUT L/R ao seu gravador DVD/vídeo. Ligue a outra extremidade com as respectivas tomadas ao receptor AV. Tenha em atenção, que os conectores de cor coincidam com os as tomadas de cor.
- Variante 2: Ligue o cabo coaxial com a ligação DIGITAL AUDIO OUT no gravador DVD/vídeo e a respectiva ligação do amplificador surround.
  Para além disso é necessário activar a saída áudio do seu gravador DVD/vídeo, ver configurações do som na página 34.

Indicação: O cabo coaxial não está incluído no volume de fornecimento.

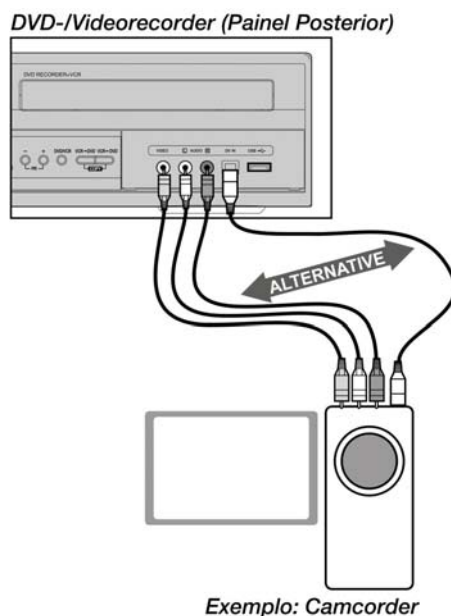
Ligar outra fonte de gravação

Pode gravar também com o seu gravador DVD/vídeo sinais de um outro aparelho de vídeo, como p.ex. um receptor SAT, uma câmara de vídeo, um gravador de vídeo ou um leitor DVD.

Ligue as saídas do aparelho de vídeo externo com ajuda do cabo SCART com as entradas do gravador DVD/vídeo como apresentado na imagem.

Ligar câmara de vídeo

Ligue as tomadas de saída AV da sua câmara através do cabo AV com as tomadas de entrada do seu gravador DVD como apresentado em baixo do lado esquerdo. Se desejar ligar a sua câmara através de um cabo firewire (não incluído no volume de fornecimento), ligue o conectar firewire com a entrada DV atrás do painel frontal do gravador.

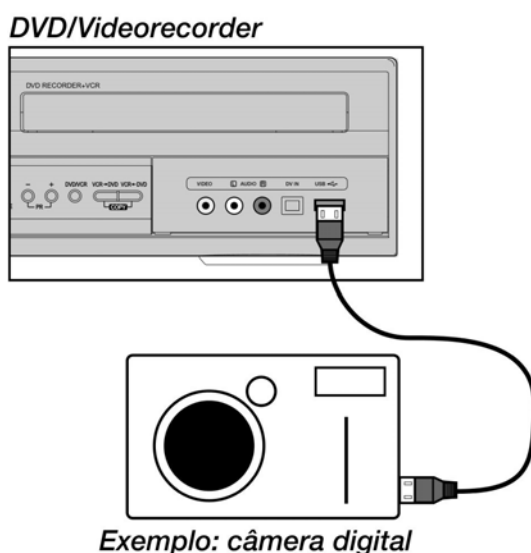
DVD-/Videorecorder (Painel Posterior)

Exemplo: Camcorder

Ligar um aparelho com uma ligação USB

Na ligação USB, que se encontra na parte da frente do gravador DVD/vídeo, pode ligar p.ex. uma câmara digital ou um leitor MP3. Assim tem a possibilidade:

- de reproduzir ficheiros de música e imagem, que se encontram no aparelho externo;

DVD/Videorecorder

Exemplo: câmera digital

- Ligue o cabo USB (não incluído no volume de fornecimento) com a ligação USB na frente do aparelho do gravador DVD/vídeo.
- Ligue a outra extremidade à câmara digital, ao leitor mp3 ou ao respectivo aparelho externo.

Generalidades sobre a utilização

Botões no aparelho e no telecomando

Com os botões no aparelho pode activar as funções de reprodução e de gravação mais importantes do seu aparelho.

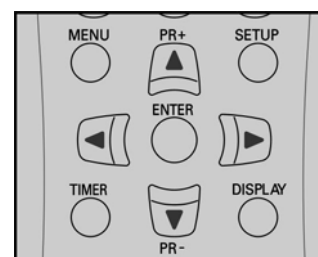
Além do comando básico, o telecomando oferece muitas outras funções. Especialmente só pode navegar nos menus Setup com o telecomando.

A designação e funções dos botões no aparelho e no telecomando encontram-se no início deste manual na página dobrável.

Operação do menu

Menus e exibições, que são visualizados, são possível ser operados através do telecomando.

Elementos seleccionados estão marcados em amarelo. A navegação dos pontos do menu pode ser efectuada com os botões de navegação ▲, ▼, ◀ ou ▶. Respectivamente na área inferior dos menus é visualizado com que botões o menu actual pode ser operado.

Com o botão e MENU regressa para o passo anterior, com ENTER confirma a sua selecção.

Ligar/desligar e seleccionar modo

Coloca o aparelho em funcionamento, premindo no botão STANDBY/ON no aparelho ou em ⏻ no telecomando.

No visor aparece uma mensagem de saudação. O aparelho encontra-se no modo DVD e tenta efectuar a leitura do disco.

Modo DVD e modo VCR

O aparelho encontra-se habitualmente no modo DVD.

Com o botão DVD/VCR no aparelho e com os botões DVD ou VCR no telecomando alterna entre o modo DVD e VCR.

Além disso, o modo DVD ou VCR ajusta-se automaticamente, se colocar um disco ou uma cassete.

Standby

Com o botão STANDBY/ON no aparelho ou ⏻ no telecomando comuta o aparelho para o modo Standby. O visor apresenta a hora actual.

Colocação em funcionamento pela primeira vez

Se ligou o seu gravador de vídeo / DVD correctamente, ligue primeiro o seu televisor. Ajuste, consoante o tipo de ligação, o canal de vídeo (AV) ou um outro canal de recepção.

Agora ligue o gravador de vídeo / DVD.

No primeiro passo aparece uma janela de saudação do assistente de instalação com a qual são efectuadas as configurações mais importantes para o aparelho.

- Prima ENTER para iniciar a instalação.

Configurar o idioma do menu e país

A janela para configurar o idioma do menu é apresentada. O idioma do seu país está pré-ajustado.

- Com os botões de navegação ▲▼ seleccione o idioma desejado e confirme com ENTER para passar ao próximo passo.

Esta janela não aparece mais após a colocação em funcionamento. Se pretende alterar posteriormente as configurações do canal Setup, deve repor o aparelho para as configurações de fábrica, ver página 36.

Pode alterar o idioma do ecrã posteriormente em SETUP > Idioma > Menu Idioma.

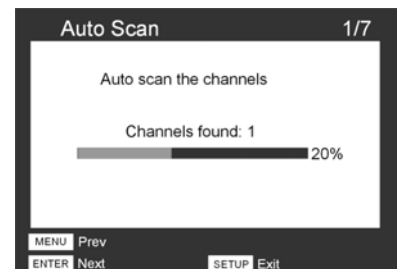
Setupo-País

No terceiro passo seleccione a configuração do país. Através da configuração do país, é determinada a busca do sinal TV.

- Seleccione com os botões de navegação ▲▼ o seu país e confirme com ENTER.

Procura de canais

No quarto e quinto passo, o aparelho efectua uma busca de emissora automática. A quantidade dos canais já encontrados ser-lhe-á visualizado no ecrã.

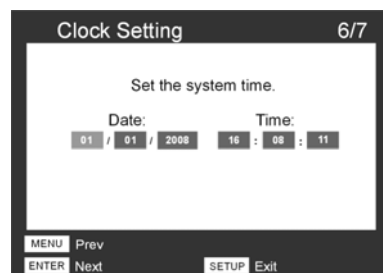
- Aguarde até que a busca de emissoras esteja terminada. Poderá demorar alguns minutos. Após terminar a busca tem a possibilidade de deslocar, apagar ou atribuir um outro nome às emissoras encontradas na lista de canal. Estas funções são descritas pormenorizadamente na página 32 .
- Confirme a busca com ENTER.

Se receber os seus canais de televisão através de um receptor SAT ou DVB-T, não são encontrados quaisquer emissoras. Pode interromper a busca se pressionar ENTER durante a busca. Depois também pode passar o passo 5, pressionando novamente ENTER.

Pode efectuar a localização de emissoras posteriormente em SETUP > Instalação.

Ajustar a hora e a data

No passo seis ajuste a data e a hora. Isto é necessário se pretender programar gravações. O aparelho ajusta automaticamente a hora correcta com ajuda do sinal de emissora.

- Verifique se a data e hora visualizadas estão correctas.
- Se a data e a hora não estiverem correctas, seleccione com os botões de navegação ◄ ► o respectivo ponto e seleccione depois ▲ ▼ para ajustar o valor correcto.
- Se a data e a hora estiverem correctamente ajustadas ou se introduziu os dados, confirme este passo com ENTER.

A primeira instalação do aparelho está terminada. Confirme o ecrã com ENTER.

O leitor DVD

Inserir o disco

Tenha atenção para que, à frente do aparelho, existam aprox. 15 cm de espaço livre para que a abertura do compartimento do disco não seja impedida.

- Prima no aparelho em estado ligado no botão OPEN/CLOSE.
- Insira um disco no compartimento a este destinado, com a parte escrita virada para cima. Tenha atenção para que o disco se encontre no centro do suporte, de modo a não empancar ao fechar.
- Prima o botão OPEN/CLOSE. O compartimento do disco fecha-se.

Após algunas segundos começa normalmente a reprodução do disco DVD. A indicação no visor depende do tipo de disco (DVD, CD de vídeo, CD de música, CD MP3 ou JPEG).

Eventualmente será necessário premir PLAY/PAUSE ou tal surge no menu no qual pode efectuar uma selecção com os botões de navegação.

Funções de reprodução (DVD, VCD, CD, DivX)

PLAY

- Para iniciar a reprodução, prima PLAY/PAUSE. No ecrã surge o símbolo Play ►.

PAUSA

- Interrompa a reprodução, premindo novamente PLAY/PAUSE. No ecrã surge o símbolo Pause II.

SLOW (reprodução em câmara lenta)

- Prima SLOW +/- para reproduzir a imagem em câmara lenta para a afrente (+) ou Pará trás (-). Cada vez que pressiona um botão altera os níveis em câmara lenta: 1/2 – 1/4 - 1/8 - 1/16 - Desligado.

STOP

- Prima o botão STOP uma vez para parar a reprodução. Neste modo pode prosseguir a reprodução no mesmo local com PLAY/PAUSE (Resume Pay).
- Volte a premir STOP para parar o DVD definitivamente. O aparelho encontra-se agora no modo Stop.

Visualizar menu – DISPLAY

Prima o botão DISPLAY no modo DVD/VCD para visualizar a barra de reprodução.

Aparece um menu com os seguintes registos. A indicação pode variar consoante o tipo de DVD/CD. Caso necessário, nem todas as funções estão disponíveis.

DVD+VR
1/4
1/1
00:00:04
Stereo
Off
Off
A-B Off

 Faixa: faixa actual / quantidade de faixas no disco

 Capítulo: capítulo actual / quantidade dos capítulos na faixa seleccionada

 Tempo decorrido tempo em horas, minutos, segundos

 Áudio: idioma falado / formato áudio

 Legendas: Idioma de legenda

 Repetição: Desligado / Faixa / Capítulo / Todos

 Repetição A-B: Desligado ou A-B

Alterar configurações

- Com os botões de navegação ▲ ▼ movimenta o cursor de campo para campo.
- Com os botões numérico ou os botões de navegação ◀ ▶ pode efectuar uma selecção diferente em cada campo.
- Prima novamente DISPLAY para fechar o menu.

Funções de busca

SKIP

- Durante a reprodução prima o botão SKIP para avançar um capítulo (em caso de DVDs: de capítulo para capítulo; em CDs: de faixa para faixa).

Por favor, tenha em atenção que em muitos DVDs as faixas/os capítulos não podem ser saltadas/os (indicações de licença) antes do próprio filme começar.

Avanço/retrocesso rápido

- Durante a reprodução prima o botão ◀◀ REW ou FF ▶▶, para iniciar o avanço e o retrocesso rápido. No ecrã aparece o símbolo de avanço rápido, bem como o nível de avanço.

- pressionar uma vez: velocidade dupla (2x)
- pressionar duas vezes: velocidade 4 vezes (4x)
- pressionar três vezes: velocidade 8 vezes (8x)
- pressionar quatro vezes: velocidade 16 vezes (16x)
- pressionar cinco vezes: velocidade 32 vezes (32x)

CDs e VCDs áudio podem reproduzir até uma velocidade de 16 vezes.

Com PLAY/PAUSE volta à velocidade normal de reprodução.

Avançar/Retroceder

- Durante a reprodução prima ⏮ PREV ou NEXT ⏭ para regressar ao capítulo anterior ou iniciar o próximo capítulo.

Funções de repetição

Repetição REPEAT

- Prima durante a reprodução o botão REPEAT. No ecrã aparece o símbolo de repetição. Prima repetidamente REPEAT para comutar as seguintes funções:

Modo DVD:
Desligado: Reprodução normal
Faixa: Repete a faixa actual
Capítulo: Repete o capítulo actual
Todos: Repete todo o DVD

Modo VCD/CD:
Desligado: Reprodução normal
Faixa: Repete a faixa actual
Todos: Repete todo o VCD/CD

REPEAT A – B (DVD, VCD, CD)

Pode repetir um capítulo auto-definido.

- Durante a reprodução prima o botão A-B para determinar o início da sequência de repetição. No ecrã surge o símbolo de repetição adicionalmente com A.
- Volte a premir A-B para definir o final da sequência de repetição. No ecrã surge o símbolo A-B. O capítulo definido é agora repetido indefinidamente.
- Prima uma terceira vez A-B para terminar a repetição da sequência. No ecrã surge A-B OFF.

Nos CDs MP3 não está disponível a função REPEAT A-B.

Menu de áudio e de legendas

Desde que disponível no DVD ambos os botões constituem a forma mais rápida de seleccionar outros idiomas.

No entanto, tenha em atenção que esta função não existe em muitos DVDs.

Seleccionar o idioma pretendido

- Pressione várias vezes AUDIO para seleccionar outro idioma existente no DVD. A conversão é efectuada imediatamente e não precisa de ser confirmada.

Neben der gesprochenen Sprache wird ggf. das Tonformat angegeben (z. B. D.D.5.1).

Seleccionar idioma das legendas

- Pressione várias vezes SUBTITLE para seleccionar outro idioma das legendas existente no DVD. A conversão é efectuada imediatamente e não precisa de ser confirmada.
- Esta indicação desaparece após alguns segundos.

Funções de imagem

Ampliar a imagem – ZOOM

- Pressione o botão ZOOM. No ecrã surge o símbolo de toda a imagem reduzida com o factor de ampliação. A imagem é aumentada no centro.
  Premir uma vez ZOOM : Factor de ampliação
  Premir duas vezes 2x ZOOM : Factor de ampliação
  Premir três vezes 3x ZOOM : Factor de ampliação 4x.

No quarto ZOOM volta para a vista normal.

- Com os botões de navegação pode seleccionar, dentro da imagem ampliada, um recorte da imagem.

Posição da câmara – ANGLE (só DVD)

Em poucos DVDs são gravadas cenas individuais de diferentes posições da câmara.

- Prima o botão ANGLE para activar a função. Desde que a cena contenha diferentes ângulos de visão é visualizado o símbolo da câmara, bem como o ângulo actual de visão/quantidade total dos ângulos de visão.
- Prima novamente ANGLE para mudar para a próxima posição da câmara. Após alguns segundos muda a imagem.

TITLE e MENU/PBC

Com os botões TITLE/PBC e MENU chame o menu do DVD.

Com os botões de navegação activa os respectivos pontos no menu DVD. Confirme cada selecção com ENTER.

Por favor, tenha em atenção que os tipos de menu que surgem para um tipo de consulta dependem do DVD. Alguns menus DVD contêm, p.ex. apenas um menu que surge para ambas as consultas.

Função PBC (apenas VCD 2.0)

Alguns VCDs do tipo 2.0, que possuem uma estrutura de faixas/capítulos, possibilitam Playback-Controls.

Com PBC (botão TITLE/PBC) pode ligar e desligar as funções alargadas para activação da faixa/capítulo. Possíveis funções são:

- Selecção directa de faixas/capítulos
- Funções SKIP

Por favor, tenha em atenção que os tipos de funções disponíveis dependem do VCD.

Reproduzir CDS de áudio e CDS de MP3

A reprodução de CDs de áudio e CDs de MP3 pode ser comandada através do menu de ficheiros, que aparece após a colocação de um CD ou MP3.

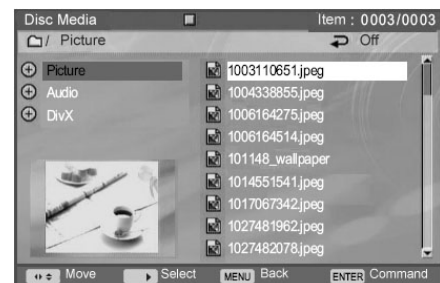
- Insira um CD de áudio ou MP3. Aparece um menu.
- Nos CDs MP3 podem estar organizadas as faixas nas pastas. Caso exista no CD, aparecem no lado esquerdo os níveis superiores da pasta.
- Seleccione a pasta desejada com os botões de navegação ▲ ▼. No lado direito aparece o conteúdo da pasta.
- Prima o botão ▶ para chegar á lista de faixas.
- Com os botões de navegação ▲ ▼ seleccione uma faixa. Alternativamente pode introduzir com os botões numéricos o número da faixa desejada.
- Seleccione a faixa desejada e prima PLAY/PAUSE para reproduzi-la.Antes da faixa actualmente reproduzida aparece um símbolo de reprodução.Outras funções de reprodução correspondem à descrição na página 14 [Funções de reprodução (DVD, VCD, CD, DivX)].
- Prima o botão de navegação ◀ para regressar à vista das pastas no lado esquerdo.

Selecção directa através dos botões numéricos

- Premir uma tecla numérica. No ecrã aparece em cima do lado direito o algarismo introduzido. Introduza o número da faixa a ser reproduzida numa sequência de 4 algarismos (por tanto, por exemplo, 0005 se pretende reproduzir a faixa 5). Após introdução do último algarismo, o gravador reproduz automaticamente a faixa seleccionada.

Reproduzir CDs JPEG

A reprodução de CDs JPEG pode ser comandada através do menu de ficheiros, que aparece após a colocação de um CD JPEG.

- Insira um CD JPEG. Aparece o menu de ficheiros.
- Nos CDs JPEG podem estar organizadas as faixas nas pastas. Caso exista no CD, aparecem no lado esquerdo os níveis superiores da pasta.
- Seleccione a pasta desejada com os botões de navegação ▲ ▼. No lado direito aparece o conteúdo da pasta.
- Prima o botão ▶ para chegar à lista de faixas.
- Com os botões de navegação ▲ ▼ seleccione uma faixa. Alternativamente pode introduzir com os botões numéricos o número da faixa desejada. Antes da faixa actual aparece um símbolo de reprodução.
- Seleccione a faixa desejada e prima PLAY/PAUSE para reproduzi-la. Antes da faixa actualmente reproduzida aparece um símbolo de reprodução.
- Prima o botão de navegação ◀ para regressar à vista das pastas no lado esquerdo.

Função de reprodução de um CD JPEG

- Se pretende reproduzir as imagens de forma sequencial, seleccione a primeira imagem e prima PLAY/PAUSE. Após a última imagem aparece novamente o menu.
- Se durante a reprodução premir novamente o botão PLAY/PAUSE, a reprodução é pára e aparece o símbolo Pause ⏸ .
- Pode aplicar a lista de reprodução das imagens como descrito no próximo capítulo “Lista de reprodução“.
- Com os botões de seta ◀ ou ▶ espelha uma imagem em 180° na horizontal ou vertical.
- Pode aumentar as imagens no ecrã, premindo ZOOM. A parte da imagem ampliada pode movimentá-la depois com os botões de navegação.
- Obtém uma página de índice com a vista geral se premir o botão STOP. Seleccione com os botões de navegação a imagem desejada e prima ENTER para visualizá-la no modo de imagem completa. Uma página de índice apenas pode ser visualizada no modo de imagem completa.
- No modo de imagem completa pode rodar uma imagem com os botões de setas ◀ ou ▶ em 90°.

Programar lista de reprodução

A função de programação permite-lhe reproduzir as faixas que quiser numa lista.

- Seleccione na lista de ficheiros a primeira faixa desejada com os botões de navegação ▲ ou ▼ .
- Prima ▶ para seleccionar a faixa. Antes da faixa aparece um visto.
- Seleccione assim também todas as outras faixas para a lista programada.
- Prima a selecção da faixa seleccionada com o botão ENTER. Aparece um submenu. Seleccione aqui lista de reprodução e confirme com ENTER.
- A lista é agora memorizada.
- Se pretender reproduzir a lista, prima ENTER e vai depois para Reprod.
- Durante a reprodução prima ENTER para chamar os registos Apagar e Apagar todos. Através disto pode apagar faixas individuais da lista ou toda lista.
- Com MENU chama novamente a lista de ficheiros normal.

Gravar em DVD e processar as gravações

Gravação manual

Com o seu gravador DVD pode reproduzir e descrever os seguintes formatos de disco.

Formatos graváveis:
O aparelho pode descrever DVD+R, DVD-R e DVD+RW, DVD-RW virgem.

Formatos legíveis:
O aparelho efectua a leitura de formatos DVD-vídeo-, SVCD-, DVD+RW-, DVD+R-, CD-R-, DVD-RW-, DVD-R-, CD-RW-, áudio-CD-, MP3- e JPEG.

A reprodutibilidade dos seus DVDs escritos nos aparelhos DVD não pode ser garantida.

Formatar disco

Para poder gravar num DVD vazio, o DVD virgem na drive deve ser primeiro formatado pelo gravador. Isto acontece automaticamente, depois de ter inserido um DVD e o gravador ter iniciado com o processo de leitura. A formatação dura geralmente 1 minuto.

DVD+RW e DVD+R

DVD+RWs podem ser gravados e apagados, no entanto a gravação e eliminação repetida pioram a qualidade de gravação. DVD+R virgem podem ser gravados apenas uma vez e não podem ser adicionadas mais gravações, depois de ter terminado uma vez um DVD+R.

Eventualmente não é possível gravar num DVD+RW, que contém outras gravações de um outro gravador DVD ou de um computador. Se pretender mesmo assim gravar num DVD+RW, que foi elaborado por um outro gravador, então o seu gravador DVD aplica novamente o menu DVD. Se o DVD+RW contém dados, que foram elaborados por um computador, então estes são eliminados pelo gravador.

No DVD pode gravar, no máximo, 49 faixas.

Preparar uma gravação manual

Desta forma efectua uma gravação manual:

- Coloque um disco DVD±R ou DVD±RW iniciado no gravador. Após colocar um DVD±R este será preparado automaticamente por um gravador de vídeo DVD para a reprodução.
- Seleccione, premindo várias vezes, o botão REC MODE no telecomando para obter a qualidade de gravação:
  HQ: Qualidade elevada, tempo de gravação num DVD aprox. 1 hora;
  SP: Qualidade padrão, tempo de gravação num DVD aprox. 2 horas;
  SP: Duração alargada, tempo de gravação num DVD aprox. 4 horas;
  SEP: Duração longa, tempo de gravação num DVD aprox. 8 horas.
- Prima INPUT para seleccionar a fonte de entrada a partir da qual pretende gravar:

PRx	para a gravação do programa televisivo, desde que exista uma ligação de antena Seleccione a emissora, a partir da qual pretende gravar (PR1, PR2, PR3...);
AV1, AV2	para uma aparelho que está ligado através das tomadas SCART com o gravador de vídeo/ DVD;
F AV	para um aparelho, que está ligado a conexões AV dianteiros (amarelo, branco e vermelho) com o gravador de vídeo/DVD;
DV	Para um aparelho que está ligado através de uma tomada DV IN com um gravador DVD.

Se utilizar um receptor SAT ou um receptor DVB-T, tem de seleccionar a emissora neste aparelho.

- Com este botão AUDIO pode ajustar o canal de som dos programas que são emitidos com som de dois canais.

Gravar

- Prima REC no seu telecomando ou em RECORD na frente do aparelho para iniciar a gravação.
- Pode interromper e voltar a iniciar a gravação com o botão PLAY/PAUSE.
- Se pretende terminar a gravação, prima STOP. Por favor aguarde até que a indicação do ecrã Aguarde desapareça. A sua gravação está agora terminada.

Gravação OneTouch

Uma gravação OneTouch permite a gravação para uma duração determinada.

- Siga os passos como em "Preparar uma gravação manual" no capítulo anterior.
- <Para iniciar uma gravação para um comprimento definido, prima várias vezes o botão REC. Cada pressão no botão aumenta o tempo de gravação em 30 minutos. O tempo de gravação é visualizada no visor do aparelho. A duração de gravação máxima depende, no entanto, da memória disponível no disco.
- A gravação pára automaticamente após terminar o tempo de gravação seleccionada.

Visualizar a gravação

- Prima DVD no telecomando para passar para o modo DVD.
- Para visualizar o menu de faixa da sua gravação no ecrã, prima PLAY/PAUSE.

Com cada gravação, o seu aparelho memoriza as seguintes informações:

- Data de gravação e fonte de emissão
- Tempo de gravação e comprimento de gravação
- Modo de gravação e apresentação de gravação

- No caso de se encontrarem várias gravações no DVD, seleccione com os botões de navegação a gravação desejada. A gravação actual seleccionada está mariada a amarelo. Prima PLAY/PAUSE para ver a gravação. Com MENU regressa ao menu.

Gravação automática

Com o seu gravador DVD pode pré-programar até 16 gravações. Para programar uma gravação, proceda do seguinte modo:

- Certifique-se de que está ajustada a hora e a data correcta no aparelho e, caso necessário, ajuste-as novamente em SETUP > INSTALLATION > AJUSTE HORA.
- Insira um DVD+R ou um DVD+RW no gravador. Verifique se no DVD existe memória suficiente.
- Prima TIMER no seu telecomando para chamar o menu temporizador.
- Vê uma lista com as gravações pré-programadas desde que foram introduzidas gravações. Seleccione com os botões de navegação ▲▼ uma posição de memória vazia. Esta está identificada com ---.
- Prima ENTER para processar a localização do programa. Abre-se um campo de processamento para a localização do programa.

Destino

- Seleccione com os botões de navegação ▲ ▼ o destino DVD ou VCR (cassete de vídeo) para a gravação e prima depois ▶ para chegar ao próximo campo.

Configurar data para a gravação

- Com os botões numéricos introduza a data desejada da sua gravação ou altere o registo com os botões de navegação ▲ ▼.
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Configurar hora de activação para a gravação

- Com os botões numéricos introduza a hora de activação desejada da sua gravação ou altere o registo com os botões de navegação ▲ ▼.
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Configurar hora de paragem para a gravação

- Com os botões numéricos introduza a hora de conclusão desejada da sua gravação ou altere o registo com os botões de navegação ▲ ▼.
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Definir a fonte de gravação

- No campo PR No. Seleccione com os botões de navegação ▲ ou ▼ uma fonte de gravação.
  - PRx: para a gravação do programa televisivo, desde que exista uma ligação de antena. Seleccione uma emissora, a partir da qual pretende gravar (PR1, PR2, PR3...);
  - AV1, AV2: para uma aparelho que está ligado através das tomadas SCART com o gravador de vídeo/ DVD;
  - F AV: para um aparelho, que está ligado a conexões AV dianteiros (amarelo, branco e vermelho) com o gravador de vídeo/DVD;
  - DV: Para um aparelho que está ligado através de uma tomada DV IN com um gravador DVD.
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Ajustar modo/qualidade de gravação

- Com os botões ▲ ou ▼ pode ajustar a qualidade de gravação:
  - HQ: Qualidade elevada, tempo de gravação num DVD aprox. 1 hora
  - SP: Qualidade padrão, tempo de gravação num DVD aprox. 2 horas
  - EP: Duração alargada, tempo de gravação num DVD aprox. 4 horas
  - SEP: Duração longa, tempo de gravação num DVD aprox. 8 horas
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Ajustar repetição da gravação

- Com os botões ▲ ou ▼ pode ajustar o ritmo de qualidade de gravação. O gravador não grava na data determinada, mas assume a configuração da hora para um ritmo de gravação pré-indicado. Possíveis ajustes de gravação são: Uma vez diariamente, semanalmente, à semana (segunda-sexta), fins-de - semana (sábado, domingo).

Se utilizar um receptor SAT ou DVB-T, tem de seleccionar a emissora nestes aparelhos (não no gravador DVD) e certificar-se de que o receptor está ligado à hora desejada. Consulte, para tal o manual de instruções, pois muitos receptores também possuem uma programação de gravação.

Terminar programação

- Após ter efectuado todas as configurações, pressione ENTER para confirmação. As configurações são memorizadas.

- Ligue o aparelho no modo Standby. O temporizador está activo apenas como aparelho ligado.
- Se o aparelho não se encontrar, pouco antes de alcançar o tempo de gravação, no modo Standby aparece uma mensagem no ecrã. Ligue o aparelho depois para o modo Standby.

Se não estiver inserido qualquer disco virgem ou não existir posição de memória suficiente, aparece uma mensagem no ecrã. Se necessário, inseria um novo disco virgem.

O gravador liga-se automaticamente na hora de activação e inicia a gravação.

Parar uma gravação programada

Para interromper uma gravação já iniciada, prima durante a gravação STOP e mude com o botão DVD para o modo DVD. Também pode comutar o aparelho no modo Standby para terminar a gravação.

Alterar ou desactivar uma gravação programada

Antes da gravação pode processar a qualquer momento o registo do programa, consultando novamente o menu do temporizador. Seleccione a gravação a ser alterada e prima ENTER. É visualizado um menu com as seguintes opções:

- Alterar: aqui pode alterar os dados de gravação;
- Eliminar: a gravação programada é eliminada;
- Desactivado: a gravação programada mantém-se na lista, no entanto não é executada ao alcançar a hora. No mesmo ponto pode voltar a activar posteriormente gravações programadas desactivadas.

Todos os registos do menu são seleccionados com os botões de navegação e confirmados com ENTER.

Processar gravação DVD

- Insira o DVD ou páre a reprodução; aparece o menu DVD.
- Seleccione a gravação com os botões de navegação e prima ENTER.

É visualizado um menu com as opções para processamento.

Reproduzir faixa

- Seleccione Repetiç. e prima ENTER para reproduzir faixa seleccionada.

Apagar faixa

- Seleccione Apagar e prima ENTER.
- Abre-se um submenu, no qual pode seleccionar, se a faixa seleccionada ou todas as faixas devem ser apagadas no disco.
- Confirme a selecção com ENTER ou prima MENÜ para interromper o processo para regressar ao menu anterior.

Proteger faixa

- Abra o ponto PROTEGIDO com ENTER e confirme na seguinte pergunta o campo com ENTER. O símbolo da faixa é visualizada com um cadeado.
  A faixa não pode ser eliminado e o nome da faixa alterado.

O registo muda para DESPROTEGIDO. Para eliminar a protecção da faixa, proceda da seguinte maneira.

Editar

Aqui tem a possibilidade de dar um outro nome à faixa seleccionada , dividir a faixa em duas faixas, recortar uma determinada faixa ou colocar a imagem índice.
As funções “dividir gravação“ e “apagar capítulo“ não podem ser executadas nos suportes de dados DVD±R.

Modificar o nome da faixa

- Seleccione mudar de nome para mudar o nome à faixa.
- Prima ENTER para introduzir um novo nome da faixa.
- Selecciona com os botões de navegação uma letra, um número ou um carácter. Pode em Página a, Página A ou Symbol activar as letras maiúsculas e minúsculas ou seleccionar símbolos especiais. Se desejar apagar um carácter, seleccione Retroceder; se desejar apagar todo o título prima o botão CLEAR no telecomando.
- Se a introdução do texto estiver finalizada, seleccione Salvar e confirme com ENTER.

Dividir gravação

- 4 Seleccione Dividir e confirme com ENTER para dividir a gravação em duas partes.
- Aparecem 3 imagens. A imagem superior e maior visualiza a gravação actual, a inferior e esquerda o inicio da primeira, a imagem direita o inicio da segunda gravação que deve ser elaborada.
- Trabalhe na imagem superior. Com os botões de reprodução PLAY/PAUSE, ◂◂ ou ▸▸ pode reproduzir, parar ou avançar e retroceder a gravação rapidamente.
- Se a gravação chegou ao ponto, onde a divisão deve ser feita, seleccione com os botões de navegação DIVIDIR e prima ENTER. A gravação é dividida no ponto actual e na imagem inferior do lado direito aparece a segunda faixa.
- Para gravar a divisão, seleccione OK e prima ENTER. A gravação é guardada.

Eliminar capítulo

- Seleccione Apagar A-B e prima ENTER para apagar uma parte definida da gravação (p.exp. publicidade).
- Aparecem 3 imagens. A imagem superior e grande apresenta a gravação actual, a inferior do lado esquerdo o ponto de inicio do capítulo que deve ser eliminado, a imagem direita o fim do capítulo que deve ser eliminado.
- Trabalhe na imagem superior. Com os botões de reprodução PLAY/PAUSE, ◂◂ ou ▸▸ pode reproduzir, parar ou avançar e retroceder a gravação rapidamente.
- Se a gravação chegou ao ponto de inicio, onde o capítulo deve ser eliminado, seleccione com os botões de navegação Aplicar Pto e prima ENTER. O inicio do capítulo a ser apagado é apresentado na imagem em baixo do lado esquerdo.
- Continue a reprodução com os botões de reprodução, até que chegue ao fim do capítulo que deve ser eliminado e prima ENTER. Na imagem inferior do lado direito aparece o fim do capítulo a ser eliminado.
- Para gravar as alterações, seleccione OK e prima ENTER. A gravação é guardada.

Colocar imagem de índice

Pode colocar uma imagem de índice para cada gravação. Esta é apresentada como imagem de pré-visualização na vista geral das gravações, para reconhecer mais facilmente de que gravação se trata.

- Seleccione Indexbild setzen e confirme com ENTER.
- Aparecem 3 imagens. A imagem maior superior mostra a gravação actual, a imagem inferior à esquerda mostra a imagem de índice actual, a imagem direita a nova imagem de índice, que vai ser elaborada.
- Trabalhe na imagem superior. Com os botões de reprodução PLAY/PAUSE, ⏪ ou ⏩ pode reproduzir, parar ou avançar e retroceder a gravação rapidamente.
- Quando a gravação chegar à parte, onde a imagem de índice deve ser colocada, seleccione os botões de navegação Indexbild setzen e prima ENTER. Na imagem inferior direita ocorre a imagem de índice colocada.
- Para guardar o processo, seleccione OK e prima ENTER. A gravação é guardada.

O gravador de vídeo

Introduzir a cassete

Introduza uma cassete de vídeo com o lado da fita para a frente (regra geral marcado com uma seta) no compartimento da cassete. A cassete é colocada na posição correcta automaticamente.

Para ejectar a cassete, prima EJECT no aparelho ou OPEN/CLOSE no telecomando.

Modo VCR

Regra geral o aparelho encontra-se no modo DVD. Prima, Se necessário, o botão VCR no telecomando, para ligar o modo VCR. No visor surge Funcionamento VCR activo.

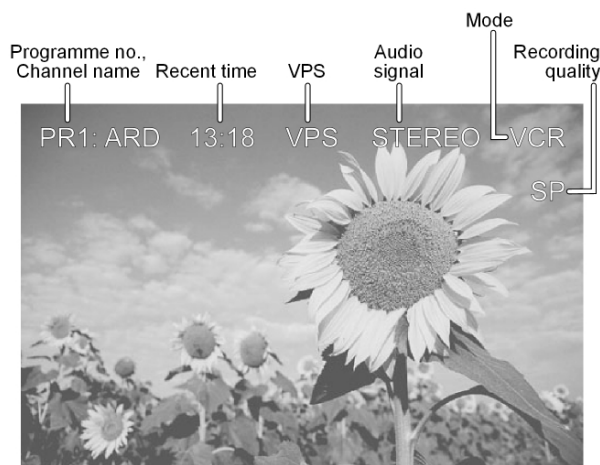
Reprodução

- Para reproduzir uma cassete prima PLAY/PAUSE.
- Para interromper a reprodução, prima PLAY/PAUSE. Ao premir novamente em PLAY/PAUSE a reprodução continua.
- Prima STOP para parar a reprodução.

Se a qualidade de imagem não for satisfatória, tente, com os botões TRACKING – / + ajustar a fita do vídeo, para mais informação consulte a página 27.

Visualizar menu – DISPLAY

Prima o botão DISPLAY no funcionamento do gravador DVD para visualizar a barra de reprodução.

Aparece um menu com os seguintes registos. A indicação pode variar de acordo com a cassete de vídeo.

Funções de reprodução

Procurar

Pode bobinar a fita em dois níveis de velocidade para a frente e para trás.

- Se premir os botões ◂◂ ou ▸▸ durante a reprodução, inicia a busca de imagem. A imagem é visualizada e pode acompanhar a busca.
- Prossiga com a reprodução normal através de PLAY/PAUSE.
- Se desejar bobinar a fita na velocidade máxima para a frente e para trás, prima o STOP e depois os botões ◂◂ ou ▸▸.

Câmara lenta

Para deixar avançar ou retroceder a imagem em câmara lenta, proceda da seguinte forma:

- Prima durante a reprodução o botão SLOW - ou +.
- Premir novamente no botão aumenta a velocidade.
- Para reproduzir em velocidade normal, prima PLAY/PAUSE ou STOP para parar a reprodução.

Contador

Pode ajudar fazer uma marcação na fita, se desejar voltar a esta parte mais tarde.

- Inicie uma gravação ou reprodução
- Na parte, onde quer voltar mais tarde, prima o botão CLEAR no telecomando. O contador da fita é colocada a 0:00:00.
- Continue com a reprodução ou gravação.

Para regressar ao ponto zero (0:00:00) de forma automática, leia o capítulo na página 35.

Tracking

Com tracking é designado o alinhamento da fita de vídeo, que evita a neve ou faixas na imagem.

Tracking automático

Depois de colocar a cassete de vídeo a fita é alinhada automaticamente. Assim garante, que a imagem é apresentada sem erros e de forma clara. Para além disso, a fita é reajustada, se mudar de velocidades da fita (SP, LP) ou quando surgem interferências na imagem.

Tracking manual

Se o alinhamento automático não alinhar correctamente a imagem, pode efectuar o tracking manualmente.

- Prima durante a reprodução os botões TRACKING – ou + no telecomando. Toque as vezes que forem necessárias no botão até que a qualidade de imagem melhore.
- Se a imagem piorar drasticamente, tente alinhar na outra direcção, premindo os outros dois botões Tracking.

Uma gravação, que foi gravada com um sinal de vídeo insuficiente, não é possível melhorar com o Tracking.

Gravar em cassete de vídeo

Gravação manual

Desta forma efectua uma gravação manual:

- Coloque uma cassete de vídeo no gravador. Certifique-se, que a fita foi puxada atrás ou existe fita suficiente para gravar.
- Seleccione, premindo várias vezes, o botão REC MODE no telecomando para obter a qualidade de gravação:
  SP: Qualidade padrão, tempo de gravação numa cassete do tipo E-180 aprox. 3 horas;
  LP: Tempo de execução alargado, tempo de gravação numa cassete do tipo E-180 aprox. 6 horas;
- Prima INPUT para seleccionar a fonte de entrada a partir da qual pretende gravar:

PRx	Para a gravação do programa televisivo, se existir uma ligação com um antena, seleccione a emissora, a partir da qual quer gravar (PR1, PR2, PR3...);
AV1, AV2	para uma aparelho que está ligado através das tomadas SCART com o gravador de vídeo/ DVD;
F AV	para um aparelho, que está ligado a conexões AV dianteiros (amarelo, branco e vermelho) com o gravador de vídeo/DVD;
DV	Para um aparelho que está ligado através de uma tomada DV IN com um gravador DVD.

Se utilizar um receptor SAT ou um receptor DVB-T, tem de seleccionar a emissora neste aparelho.

- Com este botão AUDIO pode ajustar o canal de som dos programas que são emitidos com som de dois canais.

Gravar

- Prima REC no seu telecomando ou na parte da frente do aparelho para iniciar a gravação.
- Pode interromper e continuar a gravação com os botões PLAY/PAUSE.
- Se pretende terminar a gravação, prima STOP. A sua gravação está agora terminada.

Gravação OneTouch

Uma gravação OneTouch permite a gravação para uma duração determinada.

- <Para iniciar uma gravação para um comprimento definido, prima várias vezes o botão REC. Cada pressão no botão aumenta o tempo de gravação em 30 minutos. O tempo de gravação é visualizada no visor do aparelho. A duração de gravação máxima depende, no entanto, da memória disponível no disco.
- A gravação pára automaticamente após terminar o tempo de gravação seleccionada.

Gravação automática

Uma gravação OneTouch permite a gravação para uma duração determinada.

- Certifique-se de que está ajustada a hora e a data correcta no aparelho e, caso necessário, ajuste-as novamente em SETUP > INSTALLATION > AJUSTE HORA.
- Coloque uma cassete de vídeo no gravador. Verifique, se a cassete possui suficientemente fita livre.
- Prima TIMER no seu telecomando para chamar o menu temporizador.

- Vê uma lista com as gravações pré-programadas desde que já foram introduzidas gravações. Seleccione com os botões de navegação ▲ ▼ uma posição de memória vazia. Esta está identificada com ---.
- Prima ENTER para processar a localização do programa. Abre-se um campo de processamento para a localização do programa.

Destino

- Seleccione com os botões de navegação ▲ ▼ a meta VCR para a gravação e prima depois ▶ para passar ao próximo campo.

Configurar data para a gravação

- Com os botões numéricos introduza a data desejada da sua gravação ou altere o registo com os botões de navegação ▲ ▼.
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Configurar hora de activação para a gravação

- Com os botões numéricos introduza a hora de activação desejada da sua gravação ou altere o registo com os botões de navegação ▲ ▼.
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Configurar a hora de paragem para a gravação

- Com os botões numéricos introduza a hora de conclusão desejada da sua gravação ou altere o registo com os botões de navegação ▲ ▼.
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Definir a fonte de gravação

- No campo PR No. Seleccione com os botões de navegação ▲ ou ▼ uma fonte de gravação.
  - PRx: para a gravação do programa televisivo, desde que exista uma ligação de antena. Seleccione uma emissora, a partir da qual pretende gravar (PR1, PR2, PR3...);
  - AV1, AV2: para uma aparelho que está ligado através das tomadas SCART com o gravador de vídeo/ DVD;
  - F AV: para um aparelho, que está ligado a conexões AV dianteiros (amarelo, branco e vermelho) com o gravador de vídeo/DVD;
  - DV: Para um aparelho que está ligado através de uma tomada DV IN com um gravador DVD.
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Ajustar modo/qualidade de gravação

- Com os botões ▲ ou ▼ pode ajustar a qualidade de gravação:
  - SP: Qualidade padrão, tempo de gravação numa cassete do tipo E-180 aprox. 3 horas
  - LP: Tempo de execução alargado, tempo de gravação de uma cassete do tipo E-180 aprox. 6 horas
- Para chegar ao próximo campo, prima ▶.

Ajustar repetição da gravação

- Com os botões ▲ ou ▼ pode ajustar o ritmo de qualidade de gravação. O gravador não grava na data determinada, mas assume a configuração da hora para um ritmo de gravação pré-indicado. Possíveis ajustes de gravação são: Uma vez diariamente, semanalmente, à semana (segunda-sexta), fins-de - semana (sábado, domingo).

Se utilizar um receptor SAT ou um DVB-T tem de seleccionar e assegurar as emissoras neste aparelho (não no gravador DVD/vídeo), para que o receptor esteja ligado na hora desejada. Por favor consulte o manual de utilização do receptor, porque muitos receptores possuem também programação de gravação.

Terminar programação

- Depois de ter efectuado todas as configurações, pressione ENTER para confirmação. As configurações são memorizadas.
- Ligue o aparelho no modo Standby. O temporizador está activo apenas com aparelho ligado.

Se não tiver colocada nenhuma cassete ocorre a mensagem no ecrã. Coloque, se necessário, uma nova cassete.

O gravador liga automaticamente na hora do início e começa com a gravação.

Parar uma gravação programada

Para interromper uma gravação iniciada prima durante a gravação STOP. Também pode comutar o aparelho no modo Standby para terminar a gravação.

Alterar ou desactivar uma gravação programada

Antes da gravação pode processar a qualquer momento o registo do programa, consultando novamente o menu do temporizador. Seleccione a gravação a ser alterada e prima ENTER. É visualizado um menu com as seguintes opções:

- Alterar: aqui pode alterar os dados de gravação;
- Eliminar: a gravação programada é eliminada;
- Desactivado: a gravação programada mantém-se na lista, no entanto não é executada ao alcançar a hora. No mesmo ponto pode voltar a activar posteriormente gravações programadas desactivadas.

Todos os registos do menu são seleccionados com os botões de navegação e confirmados com ENTER.

Reprodução DivX/USB

Também pode fazer a reprodução a partir de um dispositivo USB, que está ligado na ligação USB na parte da frente do aparelho. Para além disso, o leitor de DVD é compatível com a reprodução do formato DivX. As funções não se distinguem das funções da reprodução DVD, descritas a partir da página 14.

Mas pode acontecer, de acordo com o ficheiro, que nem todas as funções sejam compatíveis.

Formatos DivX compatíveis

Formatos de ficheiros compatíveis	.avi, .divx
Formatos de legendas	.srt, .smi, .mdsub, .svsub, .ssa, .txt O tamanho do ficheiro para a legenda DivX está limitado para 128 KB.
Bitrate	max. 4 Mbps
Frames suportados	30, 25, 24, 12, 8
Resolução	mínimo 200 x 100 até máximo 720 x 640
Formatos de som reproduzíveis	DTS, MPEG I Layer III, MPEG II, LPCM, WMA, AC-3

De acordo com o tipo de DVD ou modo de gravação pode acontecer, que mesmo com as condições em cima mencionadas, alguns suportes de dados podem não ser reproduzidos.

Funções de cópia

Pode copiar o conteúdo de um DVD para uma cassete VHS ou vice versa. Assim pode fazer filmagens para alguém que não tenha um leitor DVD ou para arquivar o conteúdo de cassetes VHS para um DVD.

Suportes de dados, que estão protegidos contra cópia, não podem ser copiados. A reprodução de conteúdos protegidos contra cópias, é proibida.

Copiar DVD para uma cassete VHS

- Insira o DVD que deseja copiar.
- Coloque uma fita de vídeo vazia.
- Com os botões PLAY/PAUSE, ⏪ ou ⏩ encontre a parte do DVD que deseja copiar. Prima depois STOP.
- Prima o botão VCR<DVD na parte da frente do aparelho.
- No menu seguinte seleccione com os botões de navegação ▲ ou ▼ o modo de gravação SP ou LP.
- Prima ENTER no telecomando ou prima VCR<DVD no aparelho para iniciar a cópia.
- A imagem do DVD é reproduzida para controlo. Quando a gravação estiver terminada prima STOP.

Processamento alargado

Pode parar a gravação temporariamente com PLAY/PAUSE e bobinar o DVD com ⏪ ou ⏩ para outra posição ou com ⏮ ou ⏭ seleccionar outro capítulo. Pode alterar o modo de gravação com o botão VCR<DVD. Para continuar a gravação, prima VCR<DVD novamente.

Copiar a partir de uma cassete VHS para um DVD

- Insira uma cassete VHS que deseja copiar.
- Coloque um DVD±R ou ±RW vazio.
- Com os botões PLAY/PAUSE, ⏪ ou ⏩ encontre a parte da cassete que deseja copiar. Prima depois STOP.
- Prima o botão VCR>DVD na parte da frente do aparelho.
- No menu seguinte seleccione com os botões de navegação ▲ ou ▼ o modo de gravação HQ (qualidade elevada), SP, EP ou SEP (gravação de longa duração).
- Prima ENTER no telecomando ou prima VCR>DVD no aparelho para iniciar a cópia.
- A imagem da cassete de vídeo é reproduzida para controlo. Quando a gravação estiver terminada prima STOP.

Processamento alargado

Pode parar temporariamente uma gravação com PLAY/PAUSE e bobinar a cassete VHS com ⏪ ou ⏩ para outra posição. Para continuar a gravação, prima VCR>DVD novamente.

Configurações no menu SETUP

No menu SETUP, acedido através do botão SETUP, pode efectuar todas as configurações. O menu SETUP engloba os menus Instalação, Gravação, Idioma, Pre-Configurações, Sistema, Disco.

- Com os botões numéricos ▲ oder ▼ selecciona um menu;
- Com os botões numéricos ◄ ou ► selecciona um menu;
- Para confirmar uma selecção prima ENTER.

Todas as possibilidades de navegação num menu actual estão apresentadas na margem inferior do menu.

Com MENU volta ao passo anterior, com SETUP pode fechar o SETUP em qualquer local.

O submenu Disco pode ser consultado, apenas se se encontrar um DVD±R ou DVD±RW no gravador.

Setup "Instalação"

Depois da busca automática terminada, tem a possibilidade, de alterar posteriormente a ocupação dos programas ou adaptá-la ao seu televisor.

Por favor tenha em atenção, que todas as buscas de emissoras disponíveis no menu instalação são efectuadas através de uma parte de recepção integrada e pressupõem uma antena ligada. Se tem ligado um receptor SAT ou DVB-T, não pode usar estas funções, terá de efectuar a busca de emissoras no próprio receptor.

Configuração manual

Na Configuração manual pode procurar uma determinada emissora e efectuar configurações pessoais. Este passo apenas é apropriado para utilizadores avançados.

- No ponto Standard seleccione com os botões de navegação ◄ ou ► o padrão de televisão.
- Com recepção pode seleccionar, se a emissora deve ser procurada por uma antena de telhado (Aerial) ou por ligação de cabo (Cable).
- Na Auto-Procurar efectua a busca de emissora. Prima ◄ ou ► para iniciar a busca para trás ou para a frente. Depois de ter sido encontrada uma emissora, a busca pára e apresenta a imagem de televisão.
- Se a recepção estiver limitada, pode melhorar manualmente a recepção com a Fine Tuning. Isto acontece com os botões de navegação ◄ ou ►, regra geral, depois de uma emissora ter sido encontrada o ajuste preciso é efectuado automaticamente.
- Se tem um descodificador com programas codificados ligado na ligação EURO AV2, ligue a função Decoder com ◄ ou ► (On).
- Quando a emissora desejada for encontrada e estiver correctamente ajustada, pode memorizar a emissora. Seleccione em Save Channel uma posição do programa com ajuda de ◄ ou ►.
- Pode adicionar em Programmname ora. Prima ◄ ou ► para iniciar o modo de introdução de texto: Selecciona com os botões de navegação uma letra, um número ou um caracter. Pode em Page a, Page A ou Symbol activar as letras maiúsculas e minúsculas ou seleccionar símbolos especiais.
  Se desejar apagar um caracter, seleccione Back; se desejar apagar todo o título prima o botão CLEAR no telecomando.
  Se a introdução do texto estiver finalizada, seleccione Speichern e confirme com ENTER.
- Para finalizar completamente a busca manual de emissora completamente, prima ENTER.

Localização automática

Seleccione esta função para efectuar uma busca automática. Aqui são pesquisadas todas as frequências disponíveis.

As emissoras encontradas são memorizadas automaticamente na lista de emissoras do gravador DVD/vídeo.

Ajustar a hora

Aqui pode ajustar a hora e a data, como descrito no capítulo Ajustar a hora e a data.

Configurar os canais

- Mova a barra do cursor com os botões de navegação ▲ ou ▼ sobre a posição do programa, que deseja configurar. O emissor surge no fundo.
- Com ENTER abre um submenu com as seguintes opções:

Em cima	Seleccione este ponto e prima ENTER para deslocar a emissora seleccionada uma posição para cima.
Para baixo	Seleccione este ponto e prima ENTER para deslocar a emissora seleccionada uma posição para baixo.
Alterar	Seleccione este ponto e prima ENTER para mudar o nome da emissora.O procedimento na introdução de caracteres consta na página 32.
Eliminar	Seleccione este ponto e prima ENTER para eliminar a emissora seleccionada da lista de programas.

Setup "Gravação“

Qualidade VCR / qualidade DVD

Neste registo pode configurar a qualidade da próxima gravação. Pode seleccionar entre cinco qualidades ou velocidades de gravação, sendo uma qualidade de imagem mais elevada sinónimo de uma capacidade de gravação mais reduzida:

HQ (High Quality)	Qualidade de imagem mais elevada (apenas DVD);
SP (Standard Play)	Muito boa qualidade de imagem;
LP (Long Play)	Boa qualidade de imagem (apenas VCR);
EP (Extended Play)	Melhor qualidade de imagem (apenas DVD);
SLP (Super Long Play)	Qualidade de imagem aceitável (apenas DVD).

- Seleccione um formato de gravação e confirme com ENTER.
  A configuração é memorizada e utilizada na próxima gravação

Marcação de capítulos

Tem a possibilidade de subdividir uma gravação automaticamente em capítulos. Isto facilita a vista geral na reprodução.

Desligado:	Não são colocados automaticamente capítulos;
5 Min:	São colocadas marcas de capítulos num intervalo de 5 minutos;
10 Min:	São colocadas marcas de capítulos num intervalo de 10 minutos;
15 Min:	São colocadas marcas de capítulos num intervalo de 15 minutos;
20 Min:	São colocadas marcas de capítulos num intervalo de 20 minutos;.

Setup "Idioma“

Seleccione em OSD-Idioma a apresentação do idioma do menu do ecrã e em Menu Idioma o idioma desejado para o menu do DVD. Para além disso, pode indicar os idiomas desejados para a reprodução de som dos DVDs e idiomas das legendas.

Por favor tenha em atenção, que possivelmente em alguns DVDs possivelmente o seu idioma seleccionado não está disponível.

Setup "Pré-configurações"

Vídeo

Em vídeo configura o formato da imagem e as opções da reprodução de vídeo.

Formato TV

4:3 LB: Seleccione esta configuração para a apresentação de um filme em formato 16:9 num televisor normal em formato 4:3. A imagem é apresentada com barras pretas na margem superior e inferior da imagem.

4:3 PS: Seleccione esta configuração, para apresentar programas em formato 4:3 habitual num televisor de 4:3. Programas em formato 16:9 são apresentados sem barras em imagem completa, mas as margens laterais da imagem são cortadas.

16:9: Seleccione esta configuração para emissão num televisor de imagem panorâmica em formato16:9.

Saída de vídeo

Se tiver ligado um aparelho na saída de imagem digital (p.ex. HDMI), configure aqui a resolução de emissão. A resolução tem de coincidir com a resolução que suporta o aparelho ligado.

Se estiver ligado um aparelho analógico (p.ex. através de uma ligação Scart), coloque a opção em RGB 576i.

Som

No menu do som ajuste as saídas do som e o tipo de sinal sonoro.

Saída digital

Bitstream: O gravador DVD/vídeo emite os dados brutos do som DTS (configuração padrão).

PCM: Seleccione PCM quando existe uma ligação a um amplificador/receptor digital. O seu gravador transmite, através do sinal PCM, os mesmos formatos de áudio registados no disco. Adicionalmente é emitido um sinal áudio através das ligações esquerda/direita

Dinâmica

O formato de som Dolby-Digital suporta uma configuração dinâmica, com qual pode configurar a diferença de volume entre passagens altas e baixas. Pode seleccionar aqui as opções a Maximum, Normal e Off.

Vigilância de adultos

Alguns DVDs e CDs estão codificados com sinais de bloqueio. Os DVDs podem ser divididos em oito tipos de autorização diferentes. A atribuição de um DVD a um tipo de autorização depende dos códigos de países que estão configurados (ver em baixo, capítulo "Código do país"").

Para a sua orientação apresentamos aqui os tipos de autorização que a Motion Picture Association estabeleceu:

1Children: Também apropriado para crianças pequenas;
2 G: Para todas as idades;
3 PG: Recomenda -se vigilância de adultos;
4 PG 13: Requer a vigilância de um adulto; algumas cenas adequadas a menores de 13 anos Não apropriado;
5 PG-R: Requer a vigilância de um adulto para menores de 17 anos;
6 R: Requer a vigilância obrigatória de um adulto para menores de 17 anos;
7 NC 17: Inapropriado para menores de 17 anos;
8 Adults: Apenas para maiores de 18.

Quando um DVD está codificado p.ex. com o tipo de autorização 7 ou 8 (adultos) ou e tiver configurado um dos tipos de autorização de 1 a 6, surge uma mensagem e é necessário introduzir uma palavra passe. É possível codificar apenas parte dos DVDs, ou seja, determinadas cenas do filme, com um ou vários tipos de autorização.

Alterar a palavra-passe

Aqui pode alterar a palavra-passe configurada de fábrica.

- Abra o diálogo de alteração com ENTER.
- Introduza a palavra-passe antiga (a palavra-passe de fábrica é: 3308).
- Introduza com as teclas numéricas os quatro dígitos para a nova palavra-passe.
- Introduza mais uma vez a palavra-passe nova.
- Confirme após introdução dos dados com ENTER. A nova palavra-passe está memorizada.

Para corrigir um dígito mal introduzido, prima CLEAR.

Desconexão Ajustes

Hora automática

Defina, se a hora do gravador DVD/vídeo deve ser configurado automaticamente. Esta função é possível,apenas se existir sinal de antena na parte de recepção integrada.

PDC/VPS

Defina, se o gravador DVD/vídeo deve usar o sinal VPS, que é emitido por algumas emissoras. Isto serve em caso de alterações de programas para uma hora de gravação exacta.

O sinal VPS não é emitido por todas as emissoras. Por isso, em muitos programas, que são gravados pela gravação programada, é importante somente a hora.
Se tiver ligado um receptor SAT ou DVB-T, os sinais VPS não são transmitidos.

VCR

Este ponto do menu apenas é possível com uma cassete de vídeo introduzida e o modo de gravador de vídeo activo.

Marcas de índice que são aplicadas automaticamente na gravação (ver Marcação de capítulos), podem ser localizadas aqui.

- Seleccione Índice + para bobinar uma cassete de vídeo até ao próximo registo de índice;
- Seleccione Índice + para bobinar uma cassete de vídeo até ao registo de índice anterior;
- Com busca posição 0 a cassete é bobinada para a posição 0.

Setup "Sistema"

Informação do sistema

Com informação do sistema recebe informações sobre a versão de software memorizada no aparelho. Esta informação apenas é necessária, regra geral, para os técnicos.

DivX VOD

Este ponto do menu contém o código de registo DivX que é necessário para poder fazer uso da oferta Video-On-Demand na DivX-Homepage (www.divx.com/vod) e de outros fornecedores. Os ficheiros Video-On-Demand são na maioria das vezes filmes de vídeo que podem ser descarregados a partir de páginas da Internet contra o pagamento de uma taxa. Para poder reproduzir estes filmes com o seu leitor de DVD deve, em primeiro lugar, abrir uma conta de utilizador na DivX-Homepage e indicar o código de registo do seu leitor de DVD para registar o aparelho. Para todos os outros aparelhos DVD preparados para DivX deve efectuar um novo registo. Para obter mais informações, consulte a DivX-Homepage. O código de registo só é necessário, caso tenha descarregado ficheiros Video-On-Demand no seu computador e queira reproduzir o CD/DVD gravado no seu leitor de DVD. Para ficheiros DivX convencionais que não são ficheiros Video-On-Demand o código de registo não é necessário.

Regulamento de teste

Aqui pode repor o aparelho para as configurações de fábrica. Por favor tenha em atenção, são efectuados de seguida automaticamente os quatro passos para a configuração do aparelho como após a primeira colocação em funcionamento; ver página 13.

- Para configurar o ajuste de fábrica, confirme com ENTER.
- No seguinte diálogo vá para o campo OK e prima ENTER. Com MENU interrompe o processo.

Por favor tenha em atenção, que uma nova palavra-passe fica igual após a recolocação para o ajuste de fábrica.

SETUP "Disco"

Este ponto do menu apenas é seleccionável com um CD/DVD virgem colocado.

Formato

DVDs ou CDs, que ainda não contêm dados, são formatados automaticamente ao serem colocados no gravador DVD/vídeo pela primeira vez e preparados assim para a gravação. Se isto não acontecer, pode formatar aqui o suporte de dados manualmente.

Para além disso, tem a possibilidade de formatar suportes de dados já gravados. Todos os dados, que se encontram no DVD ou CD são eliminados.

Finalizar

Este ponto do menu apenas é seleccionável com um DVD (DVD+R) virgem colocado.

Confirme o registo com ENTER, para finalizar uma gravação num CD-R ou DVD±R para que os possa reproduzir também em outros leitores de DVD. É lhe pedida a confirmação da introdução com ENTER.
Tenha em atenção que um DVD finalizado uma vez não pode ser regravado.
DVD±RW não podem ser finalizados e são, regra geral, reproduzíveis noutros aparelhos DVD.

Protegido

Para evitar gravações involuntárias num DVD, pode proteger o DVD protegendo-o de outras gravações. Este processo pode ser anulado, para que possam ser feitas gravações após remover a protecção.

Etiqueta

A cada DVD pode ser dado um nome. É livremente seleccionável. Proceda da seguinte forma:

- Seleccione o registo Protected e prima ENTER.
- Abre-se uma janela de diálogo. Mude para OK e prima ENTER para iniciar o modo de introdução de texto:
  Selecciona com os botões de navegação uma letra, um número ou um caracter. Pode em Page a, Page A ou Symbol activar as letras maiúsculas e minúsculas ou seleccionar símbolos especiais.
  Se desejar apagar um caracter, seleccione Back; se desejar apagar todo o título prima o botão CLEAR no telecomando.
  Se a introdução do texto estiver finalizada, seleccione Save e confirme com ENTER.

Informação do disco

No menu Informação do disco recebe as seguintes informações sobre o disco actualmente inserido:

- Etiqueta: É indicado o nome em cima mencionado,
- Nº da faixa.: É indicado o número de faixas gravadas no suporte de dados,
- Média: O tipo de DVD ou do CD é indicado (p.ex. DVD+RW),
- Estado: Indica, se o suporte de dados é gravável, está finalizado ou protegido,
- Lacuna: Indica, quanto espaço de memória está ocupado no disco (p.ex. 290/4400MB),
- Rest: Indicação do espaço livre de memória com qualidade de gravação actual em minutos.

Quando surgem avarias

Caso surjam avarias, verifique primeiro se pode resolver a avaria sozinho. Neste caso, o seguinte resumo pode ajudar.

Nunca tente reparar o aparelho por iniciativa própria. Caso seja necessária uma reparação, dirija-se à nossa assistência técnica ou a uma outra oficina especializada.

Avaria	Possível causa / medida
GENERALIDADES	
Sem indicação Standby	• Verifique a ligação da rede: A ficha assenta correctamente na tomada?
Sem função	• Prima STANDBY/ON no telecomando ou no aparelho. Caso o aparelho fique avariado na sequência de uma intempérie, de uma descarga estática ou de outro factor externo, tente proceder da seguinte forma: Prima STANDBY/ON no aparelho (modo Standby). Retire o cabo de rede e volte a encaixá-lo.
O disco não se move ou inicia mas pára imediatamente a seguir, apesar de estar a premir PLAY/PAUSE.	• O disco está inserido com o lado da inscrição virado para cima? Verifique se o disco está danificado, inserindo para tal outro disco. Se o disco estiver sujo, limpe com um pano macio e seco do meio para a borda. Está colocado outro tipo de disco gravável DVD, VCD ou CD? • No caso de DVDs comerciais: O DVD tem o código regional correcto (2)? • Formou-se água de condensação; deixe o aparelho secar durante uma ou duas horas.
O aparelho não reage ao telecomando	• Verifique se as pilhas estão gastas ou colocadas incorrectamente. Retire eventuais obstáculos entre o emissor de infravermelhos, o telecomando e o sensor no aparelho. • Estará eventualmente demasiado afastado (mais de 7 m) do aparelho?
Sem imagem	• As ligações de cabos entre o leitor DVD e o televisor foram correctamente efectuadas e estão em perfeitas condições? • A televisão está ligada? • Seleccionou o canal de vídeo na televisão? A função (DVD) correcta está seleccionada (DVD)? • Seleccionou a saída de vídeo correcta no leitor DVD? • Eventualmente tem de efectuar uma busca da emissora nova?
Imagem distorcida	• Verifique se o DVD está sujo e limpe-o, se necessário, com um pano macio e seco do meio para a borda. Pequenas interferências na imagem não constituem anomalias funcionais.

Imagem muito distorcida
A imagem não tem cor
Má imagem

- A norma do seu DVD pode não coincidir com a norma do ser televisor (NTSC/PAL).
- Está configurado um sinal de saída Vídeo que o televisor que não é suportado pelo televisor (NTSC/PAL).

Formato de imagem errado (4:3, 16:9)

- Verifique no menu SETUP > Voreinstellungen> Vídeo, se o formato seleccionado corresponde ao televisor.

Sem som

- Ist eventuell die Stummschaltung des TV eingeschaltet?
- Verifique as suas ligações de áudio.
- Configurações de saída áudio erradas (SETUP > Voreinstellungen > Ton).
- A reprodução DVD encontra-se no avanço rápido ou avanço lento.

Som demasiado baixo

- Verifique as configurações de áudio no menu SETUP: Escolheu o formato de som correcto? As colunas estão configuradas correctamente?

ESPECÍFICO DO DVD

Idioma errado
idioma de legenda errado

- Alter a configuração do idioma no menu SETUP (SPRACHE > Untertitelsprache) Ou através do botão SUBTITLE ou no menu DVD (botão MENU ou TITLE)
  Verifique na capa do DVD ou no menu DVD se o idioma desejado existe no DVD.

A função SKIP não é possível

- Alguns DVDs têm faixas/capítulos para os quais a função SKIP está bloqueada.

A posição da câmara não pode ser alterada.

- Várias posições de câmaras existem apenas em alguns discos e, normalmente, existem num DVD apenas para algumas cenas seleccionadas.

Esqueceu-se da palavra-passe.

- Utilize a palavra-passe de fábrica 3308.

GRAVAÇÕES

Um DVD gravado não é reproduzido noutro leitor de DVD.

- O DVD+R não foi concluído após a gravação.

Um capítulo gravado não é reproduzido noutro leitor de DVD.

- O DVD não foi feito de forma a ser compatível (concluir DVD).

Gravações não funcionam.

- Não tem disco inserido; o disco está protegido.
- O disco não possui o formato correcto (DVD+R ou DVD+RW).
- O disco possui 49 faixas.
- É efectuada outra gravação na hora programada.
- O tempo programada é passado.

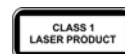
	• Todas as 16 posições de memória estão ocupados. • A fonte seleccionada não emite nenhum som.
A gravação temporizador do DVD não funcionou	• O aparelho estava ligado. Para a gravação do temporizador o aparelho tem de estar em modo Standby.
Sem gravação na cassete.	• A protecção de gravação na cassete foi removida. Use outra cassete ou cole a protecção de gravação com um pouco de fita adesiva.
A reprodução VCR tem intensas interferências.	• As cabeças de vídeo estão sujas. Limpe as cabeças de vídeo com uma cassete de limpeza.

TELECOMANDO

Não funciona.	• Sem pilhas colocadas ou estão vazias. • O telecomando não está direccionado para o gravador.

Dados técnicos

Alimentação de tensão	CA 230 V ~ 50 Hz
Consumo de energia	< 26 W
Consumo de corrente durante o Standby	< 5 W
Pilhas para o telecomando	2 X 1.5V R03 / LR03 TYPE AAA
Televisão a cores	PAL
Sistema de vídeo	VHS
Ligações	Entradas: Entrada de antena 75 •, Video In, Audio In, DV In (IEEE 1394), USB 2.0 In/Out Saídas: Video Out (Composite, RGB), Component Video Out (Progressive Scan), S-Video Out, Audio Out (analógico, digital), HDMI video/audio out (HDMI Standard, Type A)
Formato de reprodução	Cassete VHS; DVD (Digital Versatile Disk), DVD+R, DVD+RW, DVD-R, DVD-RW; DivX, MPEG4, Xvid compatível; VCD, SVCD, CD-Audio; CD-R, CD-RW, JPEG-CD, MP3-CD
Tempos de gravação (DVD)	HQ (aprox. 1 h.), SP (arox. 2 h.), EP (aprox. 4 h.), SEP (aprox. 8 h.)
Tempos de gravação (VCR)	SP (aprox. 3 h. Com cassete E-180), LP (aprox. 6 h. Com cassete E-180)
Formatos de gravação	Cassetes de vídeo VHS; DVD±R; DVD±RW
Capacidade de laser	Gravador/leitor de DVD: Laser classe 1 Telecomando: Laser classe 1
Área de aplicação	5°C a 35°C / 5% a 90% humidade do ar, sem condensar
Dimensões (LxAxP)	aprox. 430 x 92 x 312 mm
Peso	aprox. 4,9 kg

O aparelho corresponde às exigências da directiva CEM 2004/108/CE, bem como à directiva de tensão baixa 2006/95/CE.

Não existe garantia, que um dos DVD+R ou DVD+RW são reproduzíveis noutro leitor de DVD. Leia eventualmente no manual do outro leitor de DVD e certifique-se, que o aparelho também pode reproduzir formatos DVD+R e DVD+RW.

Se utilizar CDs áudio, tenha em atenção na inscrição

Tenha em atenção: hoje em dia, existem diversos processos de gravação de CDs não padronizados e processos de protecção contra cópias, bem como diferentes tipos de CDs de gravação CD-R e CD-RW virgens. Por isso, em casos individuais, podem surgir erros de leitura ou atraso. Isto não é um defeito do aparelho.

Reservamos os direitos a alterações técnicas!

Eliminação

Embalagem

As embalagens e os produtos auxiliares de embalagem, que já não são necessários, são recicláveis e devem ser depositados nos centros de reciclagem.

Aparelho

Não deite o aparelho no final da sua vida útil no lixo doméstico normal!
Informe-se junto dos serviços municipais sobre as possibilidades de uma eliminação correcta do seu aparelho, sem perigo para o ambiente.

Pilhas

As pilhas gastas não podem ser depositadas no lixo doméstico! As pilhas e as baterias devem ser eliminadas, de forma ecológica, num pilhão.